

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Vuchetič Andrei. Ziarul apare zilnic dimi-
neată, în afară de zilele după Dumin. și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuza. Manuscrisele nu se
:- păstrează și nici nu se restituiesc. :-

Lehet-e jó keresztény abból

aki zsidónak sem volt jó?

A mi Körünkben senki sem segített a keresztységhez olyan sok Mózes-vallásut, mint én. De én senkit nem hívtam és senkit sem bízattam, hogy keresztelkedjék meg, tehát senkivel szemben semmi felelősséget nem érzek. Mivel a szertartás alatt a megkeresztelkedőt nekem is meg kellett jelölnöm a szent kereszt jelével és a keresztelés percében a vállán kellett tartani a kezemet, a keresztelésben cselekvőleg is közreműködtem; keresztfiaimmal és keresztleányaimmal ezáltal lelki kapcsolatba léptem, melyet bizonyos vonatkozásban rokonságnak minősít az egyház. Hitünk tanítása szerint, melyet nagyon sokan hivatászerűen hamisítanak, keresztfiaimat és keresztleányaimat kötelezve vagyok vallási dolgokban tájékoztatni, ha nincs hivatottabb, aki tájékoztatná őket. Mindezeknél fogva most, amikor óriási a zűrzavar abban a tekintetben, hogy a keresztény vallásra áttért zsidó helyzete hogyan ítélendő meg — nemcsak jogosult, de szinte köteles is vagyok álláspontomat kinyilvánítani.

Bár hetek óta folyik már erről a kérdéstről a vita, még eddig egyetlen olyan nyilatkozatot sem hallottam, amellyel egyetértenék. Az „írastudó és farizeus” nem zsidó specialitás, — sajnos, ez a fajtat ma is él nemcsak a zsidóságban, hanem az összes keresztény egyházakban; de szellemi szegénységük egészen nyilvánvaló, mert nem tudnak felelni a legelembb kérdésre sem és álláspontjukat nem képesek vallási érvekkel védelmezni.

A kereszténység alapköve az a tanítás, hogy Jézus Krisztus egyházába a keresztység által lehet bejutni. A legárjább ember sem keresztény, ha nincs megkeresztelve.

A keresztységnek lényege, hogy eltorli a megkereszteltnek minden bűnét — a keresztységben mindenki újjászületik. És a keresztység által mindnyájan egyenlők leszünk Isten előtt, — egyenlők a kötelességeink és a jogaink. Aki ezt nem ismeri el, az megtagadja a kereszténységet.

Az a hírneves pap, akitől az a szállóige származik, hogy „volt-zsidó csak a temetőben van”, csak jogilag keresztény, de lélekben nem az.

El vagyok készülve arra az ellenvetésre, hogy „az a zsidó, aki csak érdekből keresztelkedett meg, nem igazi keresztény, mert lélekben zsidó maradt.” De hogy ki miért keresztelkedett meg és hogy lélekben ki milyen, annak nem mi, emberek vagyunk a bírái, hanem csak az, aki a vesébe lát és a szívében olvas, — bizzuk az ítéletet Őrá.

Es ne sokat emlegessük azt az „érdeket”, — főként vallási dolgokban ne!

Nem nagyon tisztelt farizeus hölgyek és urak, még sohasem méltóztattak hallani, hogy léteznek például érdekházasságok is? Merik önök állítani, hogy az érdekből kötött házasság nem érvényes?

Még tovább megyek: még papok is vannak, akik érdekből léptek az egyházi rendbe, sőt érdekből maradnak benne; vajjon ezeknek a felszentelése nem érvényes?

A szentség felvételéhez csak a komoly szándék szükséges. Nagyszámú keresztfiaim és leányaim között egy sem volt, akiben ne lett volna meg az áttérés komoly szándéka.

Hogy ennek a szándéknak indító okai között volt-e valami érdek, azt én sohasem kutattam, mert a keresztelés és a vizsgálóbírói ténykedés két különböző dolog.

Sohasem képzeltem, hogy az áttérők azért lettek keresztényekké, mert hirtelen nagyon megszerették Jézus Krisztus egyházát. Erre vonatkozó nézetemet nyíltan megmondom úgy a keresztényeknek, mint a zsidóknak. Majdnem

minden zsidó azért tér át, mert bele akart olvadni a keresztény társadalomba. Ugyanazon a nyelven beszél, mint a keresztények; ugyanazon törvények uralma alatt él; életmódja, szokásai ugyanazok; kulturális színvonala is ugyanolyan és a kereszténység emberi és erkölcsi tanításait már ugysem tartja idegeneknek. Az áttérés az áttérőnek felfogása szerint az asszimilációs folyamathoz befejezése. Az áttérő az általa kiválasztott keresztény egyház tanításaiból keveset tud és még kevesebbet ért meg. Nagyon ritka közöttük az, aki hinni is képes valamit, amit nem ért. Hitük bizony fogyatékos. De a csecsemőkorukban megkeresztelték százmillióinak a hite szintén fogyatékos, mert a hit teljességének kegyelmét csak nagyon kevés halandónak adta meg az Ur. A hitnek virágai a lélekben csak lassan, fokozatosan, hosszú időnek folyamán nyílnak ki és sajnos, gyakran el is hervadnak. Farizeus hölgyeim és uraim, az ön hite mekkora volt, mikor önt megkeresztelték?

A keresztelés azzal kezdődik, hogy a

keresztelendőőtől, ki megmondotta a nevét, a pap ezt kérdi:

— Mit kérsz Isten anyaszentegyházától?

Az áttérő ezt feleli:

— Hitet.

Tehát kéri a hitet. Elindul egy úton, amelyen a cél: a hit. Az igazi kereszténynek szabad-e öt erről az utról, ettől a céltől méltatlan bánásmóddal eltérni?

De lesz-e jó keresztény abból, aki nem volt jó zsidó? Erre azt szokták felelni, hogy „talán a harmadik vagy negyedik nemzedékben”. De ha így van is, ezen nem kell fennakadni. Mikor elődeinket kilencszáz évvel ezelőtt megkeresztelték, — tömegeiket egy évszázadnál tovább jobban vonzótták a ligetek és források, mint a templomok, melyeknek szertartásaiból semmit sem értek. A lelki és vallási asszimilációs évszázados folyamat, melyet csak nagy szeretettel és igen gondos gyámolítással lehetne megrövidíteni, — szeretet helyett pedig most nagyfokú idegenkedést látok, melyet sehogysem lehet összhangba hozni az igazi kereszténység szellemével.

Az áttértek helyzete drámai; de az volt mindenkor és mindenütt. Legalább harminc esztendeje, ha nem több, hogy Henri Bernstein megírta híres drámáját, melynek címe: „Les déracinés”. „A gyökerükről leszakítottak” azok, akik elhagyták ősi talajukat, melyben gyökereik voltak és egy új talajba kerültek, melybe gyökereket eresztieni nem tudnak. Többen maradnak zsidók kénytelenségből, mint amennyien kénytelenségből térnek át a kereszténységre, de még többen vannak, akiket az áttéréstől elrejtett az áttértek sorsa! Vajjon helyes dolog-e ezekkel semmit sem törődni? És hogy még egy kérdést tegyék fel: ha Pál apostol is csak ennyit törődött volna az áttérőkkel, vajjon mi lett volna a kereszténységéből? A demogóg, aki egyházi dolgokban rendszerint analfabéta, azt mondja erre, hogy „az akkori áttértek kitünő keresztények lettek!” Aki azonban ismeri Pál apostol leveleit, tudja, hogy ez nem igaz, — sok volt közöttük a nagyon bűnös ember, akit csak óriási fáradtsággal és hosszú idő alatt lehetett jó kereszténnyé nevelni.

Nézzünk néha egy kicsit befelé is; nézzük meg, hogy igazságos-e a mérték, mellyel a magunk és az áttértek kereszténységét mérlegeljük? En úgy látom, hogy ebben a kérdésben nem az áttértek sorsa a legszomorubb, hanem az a tény, hogy kiviszett belőlünk a türelem, a megértés és a szeretet.

Tápay-Szabó László

MÁJUS 10.

Bunescu tábornok, hadosztályparancsnok és Praporgescu ezredes, megyei prefektus összeállították a május tizediki nemzeti ünnep timisoarai programját, amely az idén is ragyogó pompában hódol az egyesülés ünnepének.

Hajnaltól huszonegy ágyulóvés jelzi, hogy az egyesülés ünnepének napja felvirradt. Délelőtt féltizenegy órakor az összes templomokban ünnepi Te Deum lesz és a negyedik kerületi görög keleti templomban Magier Andrei dr. aradi püspök celebrálja az istentiszteletet. Utána Bunescu tábornok, hadosztályparancsnok és Praporgescu ezredes vármegyei prefektus lépnek a diszszázad előtt. Délelőtt féltizenegy órakor a Reg. Ferdinand-uton a hadosztályparancsnok előtt diszszzemle keretében elvonulnak a villamosvasuti és vasuti zenekarok, a katonai előképzés tagjai és a hadsereg csapattestei. A diszszzemle után Praporgescu ezredes, prefektus a prefektúrán fogadja az egyházak, a diplomáciai testület, a hadsereg, az igazságszolgálat,

az országőrök, a katonai nyugdíjasok, a felső és középfokú oktatás tantestületei, a helyi közigazgatás, az ügyvédi és közjegyzői kamara, a különböző felügyelőségek, a közinfézmények, a kamarák, a kulturális és jótékonyági egyesületek képviselőinek tiszteletét. Délután öt órakor a városi színházban diszszelőadás lesz, este kilenc órakor a Libertáti-teren a hadosztályparancsnokság épülete előtt zenés takarodó és fáklýásmenet. Este féltiz órától kezdve a Libertáti-teren és a színház előtt katonazenekarok játszanak. A házakat lobogódiszbe kell öltöztetni.

A hivatalos lapban megjelent az egyesülési ünnep bucarestii programja és eszerint az ünnepeket a cotrocenii sikon rendezik. Ünnepi istentisztelet után, amelyet Cristea Miron patriárka celebrál, délelőtt tizenegy órakor a csapattestek elvonulnak Őfelsége Carol király és Mihai nagyvajda, trónörökös előtt. Őfelsége és a nagyvajda elindulását a királyi palotából százegy ágyulóvés jelzi.

Tatarescu nyilatkozata Párisban:

Uj történelmi fejlődés kezdődött Romániában


Tatarescu Gheorghe királyi tanácsos, volt miniszterelnök, aki jelenleg Párisban tartózkodik, nyilatkozott a Le Temps munkatársa előtt. Hangoztatta, hogy párisi látogatása teljesen magánjellegű, majd a következőket mondotta:

— Azok a nagy politikai átalakulások, amelyek jelenleg Romániában végbemennek, egy széleskörű reorganizáló munka előszavának tekinthetők. Öfelsége Carol király az ország érdekeire való tekintettel új alkotmányt adott az országnak, amely alkotmány részben minden rossz ellen orvoslást biztosított, részben pedig a nemzeti és szociális konszolidáció, valamint a megszervezés szempontjából

ból modern eszköznek tekinthető. Ma megszűntek a harcok és a nép csendben és békében, király körül tömörülve folytatja a munkát. Uj történelmi fejlődés kezdődött Romániában, rend és stabilitás uralkodik mindenütt.

— Külpolitikai téren — folytatta Tatarescu — a román királyi kormányt a hagyományos elvek vezérlik és a francia-román barátság sarkalatos pontja ennek a politikának. Románia szoros együttműködésben Franciaországgal, szövetségesei és barátai mellett Európa közepén továbbra is eleget tesz küldetésének a béke, a rend és a civilizáció szellemében.

Gallia A KÖVETKEZŐ NAGYSIKERŰ KELMÉKET HOZZA FORGALOMBA:

Renella  **Scotella**

MOSÓSÉLYMEK. SZENZÁCIÓSAN OLCSÓ:

Lei 125 mt.

Valódi csakis „Gallia” felirattal a szegélyen:

Gallia

TIMIȘOARA, Bd. Ferdinand, 7 (Palace)

FIÓKOK AZ ORSZÁG ÖSSZES NAGYOBB VÁROSAIBAN

A kisántánt és Magyarország

Külön-külön tárgyalhatnak az államok, de a megegyezés elfogadása együttesen történik

A kisántánt sинаiai értekezlete és annak határozatai élen foglalkoztatják a nemzetközi politikai köröket. Mint szomszédos ország, különös figyelmet szentelt a tárgyalásoknak Magyarország, amelyhez való viszony különben is egyik fontos pontja volt az értekezlet napirendjének. Erre és a nemzetkisebbségi kérdésre vonatkozólag a Curențul beavatott helyről származó értesülés alapján a következőket írja:

A kisántánt és Magyarország között teljes a megegyezés az összes nagy elvi kérdések tekintetében.

Ezen kérdések közül a legfontosabbak a megnemtámadás és a fegyverkezési egyenjogúság határozottabban körvonalazott terminussal, a német diplomácia által hangoztatott megértő szellemben.

A kisántánt egyetért Magyarországgal az egyenjogúság értelmezése tekintetében,

létezik azonban ezenfelül egy nemzetkisebbségi kérdés is, amely a trianoni békeokmány negyvenhetedik szakaszán alapszik, mondják a magyarok. Ilyen kérdés valóban létezik, válaszolja a kisántánt, de ez nem értelmezhető „droit de regard”-nak, vagyis egy állam belső életébe való beavatási jognak.

A szuverén állam nemzeti méltósága nem fogadhatja el a magyar értelmezést

és ezt juttatja kifejezésre az értekezletéről kiadott hivatalos jelentés is, amikor hivatkozik a Micescu volt külügyminiszter által januárban a genfi népszövetségi ülészak alkalmából tett nyilatkozatra. Ez a nyilatkozat megállapítja azokat a határokat,

ameddig egy független állam a nemzetkisebbségeknek adandó engedmények tekintetében elmehet.

Micescu Istrate volt külügyminiszter ez év január huszoneheteiken a Népszövetség ülésén elhangzott nyilatkozata négy pontba foglalta össze a kisántánt államainak felfogását a nemzetközi együttműködés tekintetében. A többi állammal való viszonyra a nyilatkozatnak harmadik és negyedik pontja vonatkozik. A harmadik pont az egyenlőség elvének kell érvényesülnie,

valamennyi államot azonos jogok illetik meg, de egyenlő kötelezettségek is terhelik.

A negyedik pont ezeket mondja: A népszövetségi tagállamok területi épességének biztosítása, amely a jelenlegi állapot fentartásán alapszik és ezen államok politikájának függetlensége, más államoknak a belső ügyekbe való beavatkozásának joga nélkül és kölcsönös tiszteletbentartása a nemzeti felfogásnak.

A jelen pillanatban, mielőtt a Magyarországgal való megegyezést jegyzőkönyvbe foglalják, azt lehet mondani, hogy Magyarország részére nyitva áll az út a tárgyalásokra abban a barátságos szellemben, amely Petrescu Comnen külügyminiszter nyilatkozatában az összes szomszédos államok irányában megnyilvánult. Az az elv, hogy a nemzetkisebbségi jogok nem alkothatnak beavatkozási jogot a belügyekben egyetlen állam részére sem, továbbra is érvényben marad és megállapítja azt a módot, amelyben a nemzeti önérték jelentkezik.

Ha Magyarország ugyanolyan elbánást követel Csehszlovákiától, mint milyenben az haj-

landó részesíteni az országban élő hároméves milliós zsidótanemet, vagy ha a magyarok esetleg kevesebbrel is megelégednek, ez részletkérdés.

A kisántánt kebelében a másik két állam megállapodhatik Magyarországgal az őket érdeklő különleges kérdésekben. Ezek a kérdések országunkint változhatnak. Ezek lehetnek gazdasági vagy kulturális természetűek, vonatkozhatnak a szabad vallásgyakorlatra, vagy a köztisztviselőkben való részvételre stb. Bármilyenek legyenek is a problémák,

az egyes államok külön-külön tárgyalhatnak Magyarországgal, de a megegyezést a kisántánt közös jegyzőkönyvben ratifikálja.

Lehet, hogy Olaszország, amely békés politikát követ a Duna-medencében, nem azonosítja magát Magyarországgal neheztelésével, bárki támogassa is azt. Megegyezésre kell jutni. Ilyen értelemben a kérdés időszerű marad.

A nemzetkisebbségi kérdésben — hangoztatják — nincs sok mondani való. A kisántánt az utolsó lehetőleg kitar az álláspont mellett, amelyet Románia a Népszövetség előtt kifejtett. A kisántánt államai azt kívánják, hogy az összes állampolgárok jogait tartsák tiszteletben, de nem fogadnak el leckét a határon túl élő idegenektől belpolitikájukat illetően.

Ennek következtében azon nemzetkisebbségek, melyek a román szellem nemességének védelme alá helyezkednek, mindenkor jó bánásmódban részesülnek, azok ellenben, melyek azt hiszik, hogy a külföld különleges el-

bánást biztosíthat részükre a kisántánt államban, olyan kezelésben részesülnek majd, amely megilleti a határokon kívül helyezkedett embereket.

A Radiopressé budapesti jelentése szerint a kisántánt sинаiai értekezletén elhatározta, hogy siettetni a Magyarországgal való tárgyalásokat úgy, hogy a megegyezés ősz felé már létesíthető legyen.

Csütörtöki napon a jövőben nem lesz tanítás

A közoktatásügyi miniszterium a jövő tanévtől kezdve az ország valamennyi iskolájában érdekes újítást valósít meg. Csütörtökön az iskolákban nem lesz tanítás és ezt a napot a tanulók kizárólag az országúri tevékenységnek szentelik. A tornát és énekórákat más napokról szintén csütörtökre helyezik át. Minden csütörtökön az egyes osztályok tanulói egész napon át együtt maradnak.

Az új tanterv számos tanárt felszabadít. Ez lehetővé teszi, hogy a fiatalabb tanárokat országúroktatókká képezzék ki, akik aztán csütörtökönként a tanulókat az országúri teendőkre és gyakorlatokra oktatják, a többi napokon pedig a vidéki tanárok és tanítók hasonló kiképzéséről gondoskodnak. Timisoarán az első országúroktatók Mioc Vasile tanár és Bundra Dora tanárnő lesznek. Az új rendszer, amelyet a király öfelségének kívánságára vezetnek be az iskolákban, azonos az angol és amerikai iskolák rendszerével.

Zsufolt házak gyönyörködnek a **SCALA-moziban** **MARLENE DIETRICH** és **ROBERT DONAT** **Alexandra grófnő**

nagy világfilmben, mely igazi élmény és tökéletes művészet. **Jegyelővétel mindennap d. u. 2 órától, vasárnap 11-től.**

Goga Octavian tegnap délután meghalt

A ciuceai romantikus kastély ormára felkerült a gyászlobogó: Goga Octavian a költő és államférfi, volt miniszterelnök, a Román Tudományos Akadémia tagja, a román nemzeti eszme harcosa, tegnap délután két óra után hat perccel örök pihenőre tért. Az ötvenhét éves Goga szervezte nem tudott megbirkózni az agyverzéssel és a hűdéssel, amelyet szerdán este szenvedett. Hiába állták körül ágyát a legnevesebb egyetemi



tanárok, hiába igyekeztek véges emberi eszközökkel segítséget nyújtani a szenvedőnek, Goga Octavian könnyező rokonai és barátai között meghalt, anélkül, hogy szerda este óta egy pillanatra is visszanyerte volna eszméletét. A csütörtökön és pénteken kiadott orvosi jelentésekből már előre következtetni lehetett a katasztrófára. Az utolsó orvosi jelentés, amelyet szombaton reggel adtak ki, semmi biztatót nem tartalmazott és két óra hat perccel befejeződött a haláltusa.

Goga Octavian 1881-ben született a

sibiumegyei Rasinari községben. Középiskoláit Sibiuban és Brasovban, egyetemi tanulmányait Budapesten és Berlinben végezte. Huszonegy éves korában az irodalommal jegyezte el magát, 1902-ben Agerbiceanuval Budapesten megalapította a Luceafarul irodalmi folyóiratot, amelynek további évfolyamai 1921-ig Sibiuban jelentek meg. Költői működését az örökértékű Poezia, Ne cheama Pamantul, Din umbra zidurilor, Cantece fara Tara című verskötetek teszik feledhetetlenné. Színművei közül a Domnul Notar és a Mesterul Manole aratott nagy sikert. Goga Octavian a román-magyar szellemi közeledés egyik uttörője volt. Románra ültette át az Ember tragédiáját, fordította Petőfi verseit és meleg barátság fűzte Ady Endréhez, akinek versei közül szintén sokat ismertetett meg a román közönséggel.

Goga Octavian 1920. év óta jelentős szerepet játszott a belpolitikai életben. Averescu marsall első néppárti kormányában, 1922-ben kultuszminiszter volt, 1926-ban és 1927-ben, a második néppárti kormány idején a belügyminiszterséget vállalta. Elgátló volt a ciuceai paktumtárgyalások életrehívójának. 1930-ban elhagyta a néppártot és hűvelvel megalakította a nemzeti agrárpártot. 1934-ben egyesült a keresztény nemzetvédelmi ligával és megalakult a nemzeti keresztény párt. 1937 december huszonnyolcadikán Ófelsége Carol király Goga Octaviant bizta meg kormányalakítással. Goga 1938 február tizedikéig maradt kormányon, majd külföldre utazott, ahonnan nemrég tért vissza.

Goga Octavian temetésének időpontját még nem állapították meg.

A nemrománok csakis a törvényes keretek között ápolhatják nemzeti létüket

A legfelső semmitűzők két aradmegyei szász fiatalember, Schmidt Ferenc és Novák Mihály felebbezését tárgyalta, akiket a közrendről szóló törvény intézkedéseinek megszegése miatt három havi fegháza ítélték. A vád szerint a két fiatalember a falusi ifjúságot katonai jellegű alakulatokba tömörítette, ezekkel a csapatokkal vasárnaponként a falvakban énekelve tüntetéseket rendeztek, amelyek az uralkodó nemzettel szemben ellenséges jellegűek voltak. Ha a csendőrök ezeket a csapatokat feloszlásra szólí-

tották fel, akkor a fiatal emberek tiszteletlenül válaszokat adtak.

A két vádlott a semmitűzőkhez benyújtott felebbezésében azt vitatta, hogy csak testnevelési célból alakították meg csoportjukat és a manifesztációk azt a célt szolgálták, hogy az alkotmány által biztosított kisebbségi létüket ápolják. A semmitűzők ki-mondotta, hogy a kisebbségek a fenti célból csakis a törvényes intézkedések keretein belül manifesztálhatnak és ezért a két fiatalember büntetését jóváhagyta.

Hazaárulással vádolja Zelea Codreanu Corneliut a fővárosi katonai ügyészség vádindítványa

A volt vasgárda tevékenységének ügyében a második hadtest katonai ügyészsége befejezte a vizsgálatot és elkészítette a vádindítványt Zelea Codreanu Corneliu ellen. A volt vasgárda vezére a katonai büntetőtörvénykönyv alapján hazaárulás, állambiztonsági szempontból fontos iratok meg nem engedett megszerzése

miatt kerül letartóztatott vádlottként a második hadtest katonai törvény-széke elé.

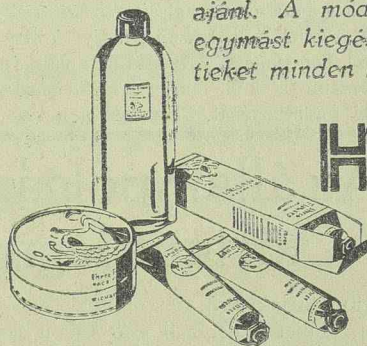
A vádindítványból kitűnik, hogy Codreanu Corneliu bucarestii lakásán, — ahol egyébként a feloszlott Totul pentru Tara párt otthona is volt — számos bizonyítékot találtak, amelyek Codreanu személyes politikai te-

Csak a tiszta
arcbőr szép



A gyakran előforduló teinthibák és bőrtisztatlanságok megszüntetésére ajánlunk egy enyhe és mégis erősen sejtiszóvet frissítő és összehúzó hatású arctisztító készítményt: a Three Flowers Skin Tonic & Freshener-t.

Ez az arcviz egyik alkotóeleme az eredményes Three Flowers szépségápoló módszernek, amelyet Richard Hudnut — hosszú évek tapasztalatai alapján — otthon elvégezhető kezelésként ajánl. A módszer maga öt, — hatásaiban egymást kiegészítő — készítményből áll. Fentieket minden képzett szakember igazolja.



HUDNUT
Three Flowers
szépség-ápolás

vékenységére vonatkoztak. Megállapították, hogy különböző formában több politikai szervezet működött, amelyeket Codreanu vezetett és amelyeknek központja Bucurestiben, a Gutenberg-utca 3 szám alatt, az ugynevezett Zöld Házban volt. A bizonyítékok rámutatnak a legionárius mozgalom rejtett céljaira. A vasgárda 1933-ban történt feloszlása után Codreanu nem szüntette be tevékenységét, sőt a Totul pentru Tara párt feloszlása után sem tette ezt, ha-

nem más szervezeteken keresztül folytatta munkáját. Ezt a Codreanu által aláírt iratok bizonyítják.

Megállapították, hogy két párhuzamos szervezet működött, az egyik politikai és választási jellegű volt, a másik a Mihai arkangyal szervezet volt. A politikai párt vezetője az elhunyt Cantacuzino tábornok volt, míg a légő vezetője Codreanu maradt. A politikai szervezet vezetői is Codreanu-nak voltak alárendelve. Codreanu működése titkos, törvénytelen és összeesküvés jellegű volt.

Megidéztek a pápát illetve képviselőjét egy örökösödési per tárgyalására

A salajmegyei Seini községben a múlt évben meghalt özvegy Venglarcek Istvánné, születet Holzer Juliánna durgazdag asszony. Több mint négy millió leinyi vagyonát végrendeletileg a római szentszékre, a satumarei püspökségre, a seini katolikus egyházra, a satumarei irlalmasrend zárdájára és több más katolikus intézményre hagyományozta. A végrendelet alapján a járásbíróság a vagyont végzésileg át is adta az örökösöknek. Kevéssel a járásbíróság döntése után Holzer Béla sighetii föld-

műves, az elhunyt unokaöccse és legközelebbi hozzátartozója, megtámadta a végrendeletet arra való hivatkozással, hogy a nagyértékű hagyaték ősi vagyon és az őt illeti. A satumarei törvényszék most tüzte ki a perfelvételt, azonban a tárgyaláson a harmincegy alperes nem mind képviseltette magát. A törvényszék azért szeptember 29-re új határnapot tüzött ki. Erre diplomáciai uton mint a római szentszék fejét, XI. Pius pápát, illetve képviselőjét is megidéz-
zik.

A borju utja

a vágóhídtól a bécsiszeletig

Néhány hete a város fogyasztóközönsége esodálkozva vette észre, hogy bajok vannak a borju- és sertéshus körül. Ha a háziasszony borju- vagy disznóhúst kér, a legtöbb esetben kiderül, hogy kifogyott. Az eltűnési ragály átterjedt már a vesepecsenyére is és a timisoarai mészárszékekben általában csak gyengébb minőségű husfajták kaphatók.

Mi az oka ennek a különös fejlődésnek? Nyitjára akartam jönni és elmentem a forráshoz, a városi vágóhídhöz. Városunk vágóhídja egyike a legmodernebb európai intézményeknek és a hűtőház szinte egyedülálló. Először abba a terembe mentem, ahol a szarvasmarhákat vágják. Mindenütt példás tisztaság. A halálra ítélt szarvasmarhát behozzák, egy izmos kar a levegőbe lendül, egy kalapáccshoz hasonló tagló lesújt az áldozat nyakszirtjére, mire az állat eszméletlenül összerokkad, majd egy másik ember megnyitja az ütőeret, működésbe jönnek a forró víz, a különböző hárók és kések, nyüzsgés, mozgás, rövid negyedóra után a kiszígerelt, megtisztított, kétrészbevagott marhát kampóra akasztják, a levegőben lógó testet egy izmos legény továbbtolja, lemossák a padlóról a vért, azután újból kezdődik az egész.

A sertésteremben épily precízen, gyorsan megy az egész, a szegény állatnak jóformán visítani sincs ideje és máris mint letisztított félsertés hímálózik, tolják kifelé a mészárosok várakozó kocsijáig. Az arányokta jellemző, hogy tavaly a városi fogyasztás céljaira körülbelül 7000 szarvasmarhát, 13.000 borjút és 32.000 sertést vágta. Az idén a esőkkenés legálább 25—30 százalékot tesz ki. De ez még mindig igen tekintélyes mennyiség és érthetetlen, hogy ennek ellenére hushiany uralkodik.

Elmentem a mészárosok testületének vágóhídi irodájába, ahol már bizonyos pozitív adatok nyomára bukkantam. A hushianyának a maximálás az oka, — mondták. A maximálás! Valóban kétélű fegyver. Ha valamely szakmában a jogosulatlan kereset tulnagya, a hatóságok teljes joggal nyírbálják körül a spekulációvá nőtt jövedelmet, viszont, ha a maximálás a szakma részére ráfizetést jelent, ugy az áru eltűnik a piacon. Így volt ez mindig és mindentűt. Problematikus értékű a maximálás, ha helyenként más és más árakat állapít meg. Kiderül például, hogy Timisoarán a marhahús 25, 22 és 20 leiben van maximálva, viszont Bucurestiben a vágóhídon a nagyvágók ugyanezt a húst 27—28 leiel adják el. Falvakon a marhahusért 28—32 leit, a sertéshusért pedig a timisoarai 26—28 leies árak helyett 32 leit fizetnek különként. Ilyen körülmények között ter-

mészertes, hogy a hus oda vándorol, ahol többet fizetnek érte.

A mészárosostület vágóhídi irodájában megmutatják a próbavágatások alapján készült kalkulációt. Közjegyzői okirat tanúsítja, hogy a próbavágatásnál jelen voltak a polgármesteri hivatal, a kereskedelmi-, munka- és mezőgazdasági kamara és az ipari szindikátus képviselői is. Ime az egyik számítás eredménye:

Borju 60 kilós bevásárlási	
ár 22 lei (ma több)	1.320 lei
Vágóhídi illeték	100 lei
Összesen:	1.420 lei
A vágás után marad 36 kiló	
hus á 32 lei (maximális ár	
32, 30 és 26 lei)	1.152 lei
Bőr	200 lei
Máj, tüdő	60 lei
Velő	15 lei
Összesen:	1.427 lei

Ez a vágóhídi ár. A mészárosnak ezenkívül számolnia kell házberrel, világítással, adóval, személyzettel, betegsegélyzővel, kocsit-lovat kell tartania, jeget kell beszereznie, valami el is romlik, úgyhogy a mészárosnak a fenti összegnél 10—15 százaléknál többet kell elérnie, hogy költségeit behozhassa. Azonkívül valamit keresnie is kell, mert elvélgre azért üzi foglalkozását. Hasonló a helyzet

Az állampolgársági lajstromból történt legújabb törlések

Folytatjuk azok névsorának közlését, akiket a helybeli első számú járásbírósgon Budescu Petru dr. járásbíró az iratok és a halasztási kérelem benyújtásának elmulasztása miatt az állampolgárok névsorából törölt:

Löwy József, Lipkovits Adolf, Löwy Ernstein Diana, Löffler Adolf, Löbl Rozália, Löwinger Salamon, Laufer Sándor dr., Löwenthal Ilona, Löbl Ignác, Legman Teodor, Leopold Aron, Lunzer József, Lunzer Gyula, Löwy Julia, özvegy Löw Mandelne született Wundel Zsófia, Löwy Leó, Löwy Miksa, özvegy Lefkowitz Fani született Emánuel, Lukács Adolf, Ladányi Károly, Löff Ignác, Löwy Alfréd, Löwy Ede, Lindner Jakab, özvegy Löw Sámualné született Deutsch Fani, Leimdörfer Lipót, Landesmann Manó, özvegy Löwy Lázárné született Östzerreicher Hermína, Láng Béla, Lehrner Gyula, Löwy Béla, Leopold Ignác, özvegy Lissem Henrikné született Pollák Karola, Lorenz Mór, Lenkei Lajos, László Károlyné született Roth Margit, Lehel Márton, László Aron, Liebermann Leó, Langer Lipót, özvegy Landesmann Julia, özvegy Löwy Lajosné született Löwinger Katalin, Leipnik Margit, Leipnik Teréz, özvegy Leipnik Jozefina született

a sertéshusnál, azzal a különbséggel, hogy a sonka és kolbászkészítésnél behozható az a veszteség, amely a huseladásból származik. Ezért érdeke a mészárosnak, hogy minél többet dolgozzon fel a sertéshusból és minél kevesebbet adjon el hus alakjában.

Tudjuk, hogy a mészárosmesterség nem épül fel altruisztikus és veszteségi alapon. Ha a huseladás minden esetben veszteséggel járna, ugy nem vágnának és nem adnának el húst. Mégis vannak módszerek, hogy a maximálás keretei között is egyes esetekben eredményesen dolgozhassanak. Így például egyes leleményes mészárosok növendékmarrhat vágnak, amelyet bőrében hagynak néhány napig, amíg a hus megfehéredik. Ezután eladják borjuhusnak. A növendékmarrha beszerzési ára ugyanis kevesebb, mint a borjué. Másik eljárás, hogy öreg, sovány állatot vágnak, melyet veszteség nélkül lehet maximális áron eladni. Ennek husa azonban rostos, kemény, szálas. A legegyszerűbb eljárás végül a maximális árakat be nem tartani... Felhívjuk az illetékesek figyelmét ezekre a körülményekre olyan megoldás reményében, amely a fogyasztóközönség és a husvágók érdekeit összhangba hozza.

Wellisch, Löffler Katalin, Lenz Ioan Muntean, Link Gusztáv, Luxender Guidó, Löwinger Katalin, Löwinger Richard, Löwenstein Sándor, Liebhardt Péter, özvegy Lázár Emánuelné született Grünberg Julia, Loosj Mária, Láng Károly, Lehmann Borbála, Ladányi Arnold, Lányi Péter, özvegy Lux Borbála született Tamnie, özvegy Lévy Keresztélyné.

A törlések ellen a névjegyzék kiállításától számított öt napon belül lehet kifogást benyújtani. Legközelebb megkezdjük azok névsorának közlését, akik bár halasztást kértek, mégsem nyújtották be a határidő lejártá előtt igazoló okmányukat és emiatt elrendelték az állampolgárok lajstromából való törlésüket.

Az igazságügyminiszterium körrendeletet intézett azokhoz a járásbírósgokhoz, amelyek az állampolgárságok felülvizsgálási munkálatait végzik. A körrendeletben a miniszterium utal arra, hogy az iratok benyújtására engedélyezett meghosszabbítás ideje lejárt és ezért a törvényes előírások pontos alkalmazásával megkezdik a felülvizsgálást. A felülvizsgált ügyekről hetenkint jelentést



TAVASSZAL...

...sokat tartózkodik Ön a szabadban. Bőrének tehát szüksége van egy biológiai krémre. Csak a CANDIDE krém tartalmaz cholesterint ásványanyagokkal összekötve, ami a bőrt táplálja és fiatalítja

tesznek az illetékes törvényszékek. A törvényszékek kimutatást készítenek a felülvizsgálás adataival és azt a miniszterium elé terjesztik.

Alig néhány új ház épül az idén Timisoara területén

Az a nagy lendület, amely néhány év előtt Timisoaran az építkezés terén örvendetesen megnyilvánult, ebben az esztendőben hirtelen megszűnt. 1932 óta igen nagy volt az építkezési kedv és évente a házak száza emelkedtek ki a földből. Az idei nagyobb — több emeletes — palota mindössze kettő épül, az egyik a Jahner-féle bérház a főpostával szemben, a másik egy iskolai épület. Csak a házak építésére csak tizenkét engedélyt kértek eddig, tatarozásra és átalakításra szóló engedélyeket hatvanhét esetben váltottak ki.

Nincsen építkezés azért, mert nincsen pénz, sokkal kevesebb a pénz, mint más években. Ezzel szemben a téglá, cement, mész, épületfa és minden más építkezési anyag megdrágul. Drágább lett az építkezés az által is, hogy minden új házban bombabiztos fedezetet kell létesíteni. Ezenkívül nemcsak lakásokat nem építenek, de az ipari telepek létesítésére szerzett telkeknek ugyanis csak harminc százalékát szabad beépíteni, hetven százalékát pedig udvarnak kell meghagyni. Minden ujonnan keletkező vállalatnak tehát hetven százalékkal nagyobb telket kell vásárolni, mint amilyenre tulajdonképpen szüksége van. Az építkezési hiány miatt az építőiparban nagy lesz a munkanélküliség, de az építőmunkásoknak csak kétszázötöd hányada timisoarai, mert a többi nagyrészt vidéki, aki rendszerint a környező falvakból jön a városba dolgozni. Az építkezés megbénulása azonban súlyosan érinti a többi ipart is, amelynek bármilyen köze van új házaknak különböző felszerelésekkel és berendezésekkel való ellátásához.

Gazdag vállalat,
bor- és pálinkanykereskedés,
országos relációkkal, keres-üzletnagyob-
bitás miatt cca 1.000.000 lei tőkével
rendelkező **Iársai.**
Közreműködés nem okvetlen szükséges.
Megkeresések R u d o l f M o s s e S. A.
hírdetője, Timisoara I, Str. Mercy 1
továbbit.

Csak május hónapban! **Csak egy hónapig!**

Az üzlet felhagyása miatt
hatóságilag engedélyezett végeladást rendezünk
a raktáron levő összes árukoól: harisnyák, uridivat-
cikkék, incek stb. mélyen leszállított áron eladásra kerülnek.

„Hercules”
TIMISOARA I, a „Palace”-kávéház mellett.

Sirkövek Sirkövek

TUNNER
kőipari vállalat
Timisoara III, Bul. Carol I. Alapított 1875

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, május 8-án a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben a 10. Mal-utcában le. Blumberg-gyógyszertár,
 A II. kerületben a Traian-tér 7. szám alatti Sarpe-gyógyszertár,
 A III. kerületben a Miron Costin-utca Carol-körút sarkán levő Merkle-gyógyszertár,
 A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár,
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFŐN, május 9-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár,
 A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalis-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár,
 A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár,
 A IV. kerületben a Dragalina-tér 4. szám alatt levő Steaua-gyógyszertár,
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Reuma

ellen szedje minden reggel a „mindenapi kis adag”

KRUSCHEN SÓT

Kruschen tartalmazza mindazon sókat, amelyek az Ős-kőkor óta emberiségünk számára fontosak. Kruschen kloridjai természetes módon idegi és izomrendszerünk számára szükségesek. Az egész világon az emberek milliói szedik, ezért minden Ős-kőkor óta minden reggel Kruschen sót és Jobban fogja magát érezni, mint életében bármikor. Nagy úvros 50 let, kis úvros 60 let.

Valódi és álszegénység

Záporként ömlött a hideg májusi eső, a szél folyton megújuló rohammal igyekezett letépdesni a gesztenyefák fehér és rozsdászin lombkoronáit. A májusi évszak ellenes olyan időjárás volt, amikor a kutyát sem szokás kiverni az utcára. Éppen a tanoncotthon palotája előtt mentem, melynek ablakai akkor kezdtek kinyitni, amikor töpördött anyóka állott előm.

— Erre vezet az út Lugoj felé? — kérdezte.

Rég elmúlt autóturák emlékezőséből összekeresgettem az adatokat és megmagyaráztam, hogyan lehet országuton eljutni Lugojra, amikor az anyóka megszólalt.

— Ha most nekijudok, délelőttre ugye eljuthatok Lugojig?

— Igen, — válaszoltam, miközben gondolatban kiszámítottam, hogy hatvan kilométer megtételére legkevesebb tizenkét órán keresztül kell gyalogolni. Tünődni kezdtem azon, hogy milyen szegény lehet az aki ilyenkor, szélben, esőben, éjszaka gyalog indul neki az ilyen útnak. Mire felesodtam az anyóka már messze járt. Alig láttam már gürnyedt alakját a cekkel az utcai lámpáktól gyéren megvilágított esőfüggöny mögött. Pedig kellett volna neki valamit adnom...

Továbbment két koldulót gyérek fogott meg és lejért könyörgött. Néhanapján szoktam neki valamit adni, habár jól tudom, hogy egy vállalkozó küldi ki őket „kivárálni”, aki azután a könyörület adományaiból származó pénzt sietve váltja be a koresmákban cukkra és egyéb szesz italokra. Néhány lépessel odább tényleg észrevettem az asszony-vállalkozót, melegen begyógyolva, amint ellenőrizte kis alkalmazottjainak „üzletmenetét”.

Önkéntelenül a zsebemhez nyultam. Nem tehetek róla, ugyszerre visszahuztam a kezemet, nem tudtam adni az álszegényeknek, ha el hagytam menni azt, aki igazán rászorult volna... (N.)

— Őfelsége mintaközseget épített a leégett Diosti helyén. Az ókirályságban levő Diosti község — mint megtudtuk — a husvétii ünnepek előtt leégett. Őfelsége Carol király akkoriban személyesen megjelent a katasztrófa színhelyén és a kétségbeesett gazdák előtt ígéretet tett, hogy a leégett házak helyén mintaközseget épített. Az építkezési munkálatokat a Príncipele Carol királyi alapítvány vezeti. A szakértők bizottságát most a tervek kidolgozása foglalkoztatja. Az uralkodó kívánsága szerint a község újjáépítése a jövő télig befejeződik.

— Állami engedélyek kérelmezésének bélyegilletéke. A pénzügyminiszterium közli, hogy a bélyegtörvény új előírásai értelmében minden kérvényt, amely állami koncesszió, vagy engedély kérelmezésére vonatkozik, 132 leies illetékire kell írni. Ezenkívül a kérvényt még két leies repülőbélyeggel is el kell látni.

— Török államférfiak látogatása Belgrádban. Dzselal Bayar török miniszterelnök és Tevfik Rüzsyd Arras bey külügyminiszter ma Belgrádba utaznak, hogy visszaadják Sztrojadinovics miniszterelnök és külügyminiszter múlt évi látogatását.

Hitler római látogatásának visszhangja

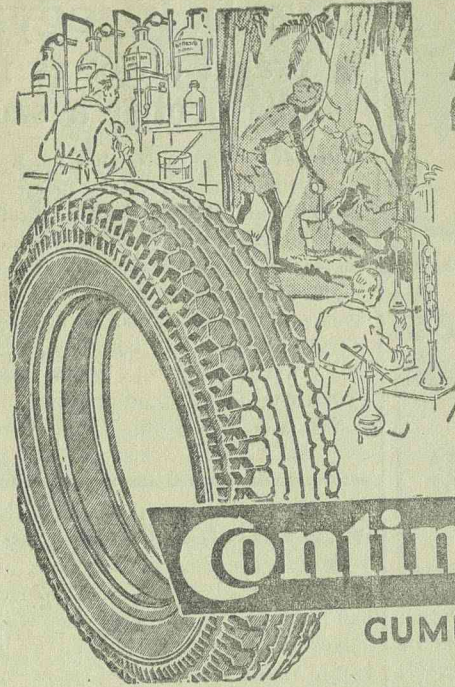
A demokrata nagyhatalmak nem gondolnak a Berlin-Róma tengely gyengítésére

Rómában tegnap délelőtt az olasz légi flottá nagy gyakorlatának kellett volna lefolyni. A gyakorlat azonban a felhőszakadás miatt elmaradt. Hitler vezérkancellár így felszabadult idejét Róma nevezettségének megtekintésére fordította.

Francia lapok jelentése szerint az olasz kormány a római angol nagykövet utján közölte az angol kormányval, hogy Olaszország feltétlenül nyelleges marad egy esetleges közép-európai háború esetén, amelybe Anglia is beleavatkozik. Ugy tudják, hogy az olasz kormány az ezt az álláspontját Mussolini közölte Hitlerrel is. Francia lapjelentések szerint Rómában jelenleg a középeurópai politikai viszonyok jövőbeli alakulásáról tárgyalnak. A demokrata nagyhatalmak nem gondolnak a Berlin-Róma tengely gyengítésére, azt akarják

— Canciov a helyettes külügyminiszter. A Genfben utazott Petrescu Comment a külügyminiszterium vezetésében Canciov Mircea pénzügyminiszter helyettesíti.

— Időjárás. Szombat reggel eső esett, majd utána kiderült. Délután négy óra tájban felhőszakadászerű záporosó következett villámlással és mennydörgéssel. Bucurestiben tegnap délután huszonnégy fok meleg volt. A Bega vízállása, amelyet a hétfői felhőszakadás, nagyon felduzzasztott, lassan apad. Ugyazintén apad a Timis is és Lugojon az apadás másfél méteres. A jégeső esőtörőkön nemcsak Timisoarán, hanem a Banat sok helyen pusztított. Lugoj környékén tönkretette a fagy által némileg megkímélt gyümölcstermést. Várható időjárás mára: változó felhőzet, az ország nyugati részén borulás, gyenge délkeleti szél, a hőmérséklet emelkedik, helyenként eső.



A GUMMIKRA fordított költségek

jelentékeny részét alkotják az autótartás költségeinek. Ha CONTINENTAL GUMMIKAT használ, a gummifogyasztásnál jelentékeny MEGTAKARITÁST ér el.

HASZNÁLJON

Continental

GUMMIKAT



LEONIDA & Co. Bd. Tache Ionescu, 30 - Telefon 2-1883
 BUCURESTI

Timisoara, Bul. Regina Maria 3. Telefon: 17-32.

A BELGA KORMÁNY BEADJA LE-MONDÁSÁT. Belgiumban kormányválság van. Arra számítanak, hogy Janson miniszterelnök ma, vagy holnap benyújtja a kormány lemondását. A belga szocialista párt ülésén Vandervelde elnök kifejtette, hogy minden békeszerető országoknak szembe kell fordulnia a fasiszta államokkal. Brunsaut képviselő ezt a fejtegetést kiegészítette azzal, hogy a Berlin-Róma tengely ellenúlyozására meg kell alkotni a Páris-Brüsszel-London-Moszkva tengelyt. Spaak külügyminiszter erősen szembefordult ezzel a követeléssel és kifejtette, hogy egy kis ország sohasem lehet a nagyhatalmak igaz szövetségese, hanem csak hibérese. Lipót belga király tiroli tartózkodását megszakította és visszautazott Brüsszelbe. Tegnap köztudomásúvá vált, hogy a kormány katolikus miniszterei beadták lemondásukat. A miniszterelnök azonban arra kérte, hogy azt a parlamenti vita befejezéséig tartsák függőben.

Kész zászlók

minden nagyságban legolcsóbban beszerezhető

Dénes és Pollák-nál

Cégtulaj-donos: **Viliam Dénes**

Főüzlet: II., Strada 3 August.
 Fiók: IV., Strada I. C. Bratianu
 Telefon: 24 és 10-24.

— Páris bizik, hogy Genfben megoldják az abesszin kérdést. Halifax lord angol külügyminiszter tegnap este Párisba érkezett, ahol megbeszélést folytatott Bonnet külügyminiszterrel a népszövetségi tanácsülés napirendjéről. Párisban azt remélik, hogy az abesszin kérdést Genfben egyhangulag sikerül megoldani.

— Házasságkötések. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötöttek házasságot: Füle János szabó és Horváth Mária, Ursu Ion tákács és Pava Ana. Simka Gergely és Zima Rozália.

— Eckener heliumért utazott Amerikába. Eckener dr. newyorki jelentése szerint kijelentette, északamerikai utjának célja, hogy a német lég-hajók számára a szükséges heliumot megszerezze. Amennyiben tárgyalásai nem vezetnek eredményre, úgy az Atlanti óceán feletti német légi közlekedést beszüntetik.

— Leendő anyák, akiknek különös gondot kell ügyelniük, hogy bélműködésük rendben legyen, ezen célt úgy érhetik el, ha időközönként reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— Halálozás. Detán ötvenhárom éves korában meghalt Avender Miklós dr. orvos. Temetése tegnap volt.

A borju utja a vágóhídtól a bécsiszeletig

Néhány hete a város fogyasztóközönsége esodálkozva vette észre, hogy bajok vannak a borju- és sertéshus körül. Ha a háziasszony borju- vagy disznóhúst kér, a legtöbb esetben kiderül, hogy kifogyott. Az eltűnési ragály átterjedt már a vesepecsenyére is és a timisoarai mészárszékekben általában csak gyengébb minőségű husfajták kaphatók.

Mi az oka ennek a különös fejlődésnek? Nyitjára akartam jönni és elmentem a forráshoz, a városi vágóhídhöz. Városunk vágóhídja egyike a legmodernebb európai intézményeknek és a hűtőház szinte egyedülálló. Először abba a terembe mentem, ahol a szarvasmarhákat vágják. Mindenütt példás tisztaság. A halálra ítélt szarvasmarhát behozzák, egy izmos kar a levegőbe lendül, egy kalapáchoz hasonló tagló lesújt az áldozat nyakszirtjére, mire az állat eszméletlenül összerokad, majd egy másik ember megnyitja az ütőerét, működésbe jönnek a forró víz, a különböző hárók és késes, nyüzsgés, mozgás, rövid negyedóra után a kiszígerelt, megtisztított, kétrészbevágot marhát kampóra akasztják, a levegőben lógó testet egy izmos legény továbbtolja, lemossák a padlóról a vért, azután újból kezdődik az egész.

A sertésteremben épily precíz, gyorsan megy az egész, a szegény állatnak jóformán visítani sincs ideje és máris mint letisztított félsertés hímálózik, tolják kifelé a mészárosok várakozó kocsijáig. Az arányokta jellemző, hogy tavaly a városi fogyasztás céljaira körülbelül 7000 szarvasmarhát, 13.000 borjut és 32.000 sertést vágáltak. Az idén a esőkkenés legalább 25-30 százalékos tesz ki. De ez még mindig igen tekintélyes mennyiség és érthetetlen, hogy ennek ellenére hushiany uralkodik.

Elmentem a mészárosok testületének vágóhídi irodájába, ahol már bizonyos pozitív adatok nyomára bukkantam. A hushianyának a maximálás az oka, — mondták. A maximálás! Valóban kétélű fegyver. Ha valamely szakmában a jogosulatlan kereset túl nagy, a hatóságok teljes joggal nyírbálják körül a spekulációvá nőtt jövedelmet, viszont, ha a maximálás a szakma részére ráfizetést jelent, ugy az áru eltűnik a piacon. Így volt ez mindig és mindenütt. Problematikus értékű a maximálás, ha helyenként más és más árakat állapít meg. Kiderül például, hogy Timisoarán a marhahús 25, 22 és 20 leiben van maximálva, viszont Bucarestben a vágóhídon a nagyvágók ugyanezt a húst 27-28 leiel adják el. Falvakon a marhahusért 28-32 leit, a sertéshusért pedig a timisoarai 26-28 leies árak helyett 32 leit fizetnek különként. Ilyen körülmények között ter-

mészertes, hogy a hus oda vándorol, ahol többet fizetnek érte.

A mészáros-testület vágóhídi irodájában megmutatják a próbavágatok alapján készült kalkulációt. Közjegyzői okirat tanúsítja, hogy a próbavágatánál jelen voltak a polgármesteri hivatal, a kereskedelmi-, munka- és mezőgazdasági kamara és az ipari szindikátus képviselői is. Ime az egyik számítás eredménye:

Borju 60 kilós bevásárlási	
ár 22 lei (ma több)	1.320 lei
Vágóhídi illeték	100 lei
Összesen:	1.420 lei
A vágás után marad 36 kiló	
hus á 32 lei (maximális ár	
32, 30 és 26 lei)	1.152 lei
Bőr	200 lei
Máj, tüdő	60 lei
Velő	15 lei
Összesen:	1.427 lei

Ez a vágóhídi ár. A mészárosnak ezenkívül számolnia kell házbérrel, világítással, adóval, személyzettel, betegsegélyezővel, kocsit-lovat kell tartania, jeget kell beszereznie, valami el is romlik, úgyhogy a mészárosnak a fenti összegnél 10-15 százalékkal többet kell elérnie, hogy költségeit behozhassa. Azonkívül valamit keresnie is kell, mert elvileg azért üzi foglalkozását. Hasonló a helyzet

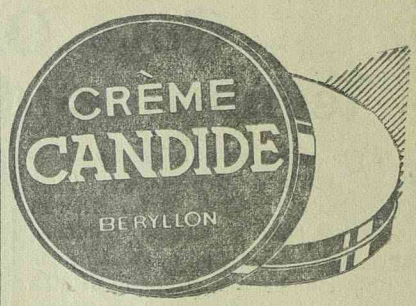
Az állampolgársági lajstromból történt legújabb törlések

Folytatjuk azok névsorának közlését, akiket a helybeli első számú járásbírószágon Budescu Petru dr. járásbíró az iratok és a halasztási kérelem benyújtásának elmulasztása miatt az állampolgárok névsorából törölt:

Löwy József, Lápkovits Adolf, Löwy Ernstein Diana, Löffler Adolf, Löbl Rozália, Löwinger Salamon, Laufer Sándor dr., Löwenthal Ilona, Löbl Ignác, Legman Teodor, Leopold Áron, Lunzer József, Lunzer Gyula, Löwy Julia, özvegy Löw Mandelné született Wundel Zsófia, Löwy Leó, Löwy Miksa, özvegy Lefkowitz Fani született Emánuel, Lukács Adolf, Ladányi Károly, Löff Ignác, Löwy Alfréd, Löwy Ede, Lindner Jakab, özvegy Löw Sámuelné született Deutsch Fani, Leimdörfer Lipót, Landesmann Manó, özvegy Löwy Lázárné született Österreicher Hermína, Láng Béla, Lehrner Gyula, Löwy Béla, Leopold Ignác, özvegy Lissem Henrikné született Pollák Karola, Lorenz Mór, Lenkei Lajos, László Károlyné született Roth Margit, Lehel Márton, László Áron, Liebermann Leó, Langger Lipót, özvegy Landesmann Julia, özvegy Löwy Lajosné született Löwinger Katalin, Leipnik Margit, Leipnik Teréz, özvegy Leipnik Jozafina született

a sertéshusnál, azzal a különbséggel, hogy a sonka és kolbászkészítésnél behozható az a veszteség, amely a huseladásból származik. Ezért érdeke a mészárosnak, hogy minél többet dolgozzon fel a sertéshusból és minél kevesebbet adjon el hus alakjában.

Tudjuk, hogy a mészárosmesterség nem épül fel altruisztikus és veszteségi alapon. Ha a huseladás minden esetben veszteséggel járna, ugy nem vágnának és nem adnának el húst. Mégis vannak módszerek, hogy a maximálás keretei között is egyes esetekben eredményesen dolgozhassanak. Így például egyes leleményes mészárosok növedékmarhát vágnak, amelyet bőrében hagynak néhány napig, amíg a hus megfehéredik. Ezután eladják botjuhusnak. A növedékmarha beszerzési ára ugyanis kevesebb, mint a borjué. Másik eljárás, hogy öreg, sovány állatot vágnak, melyet veszteség nélkül lehet maximális áron eladni. Ennek husa azonban rostos, kemény, szálas. A legegyszerűbb eljárás végül a maximális árakat be nem tartani... Felhívjuk az illetékesek figyelmét ezekre a körülményekre olyan megoldás reményében, amely a fogyasztóközönség és a husvágók érdekeit összhangba hozza.



TAVASSZAL...

...sokat tartózkodik Ön a szabadban. Bőrének tehát szüksége van egy biológiai krémre. Csak a CANDIDE krém tartalmaz cholesterint ásványanyagokkal összekötve, ami a bőrt táplálja és fiatalítja

tesznek az illetékes törvényszékek. A törvényszékek kimutatást készítenek a felülvizsgálás adataival és azt a miniszterium elé terjesztik.

Alig néhány új ház épül az idén Timisoara területén

Az a nagy lendület, amely néhány év előtt Timisoaran az építkezés terén örvedetesen megnyilvánult, ebben az esztendőben hirtelen megszűnt. 1932 óta igen nagy volt az építkezési kedv és évente a házak száza emelkedtek ki a földből. Az idei nagyobb — több emeletes — palota mindössze kettő épül, az egyik a Jahner-féle bérház a főpostával szemben, a másik egy iskolai épület. Csak a házak építésére csak tizenkét engedélyt kértek eddig, tatarozásra és átalakításra szóló engedélyeket hatvanhét esetben váltottak ki.

Nincsen építkezés azért, mert nincsen pénz, eokkal kevesebb a pénz, mint más években. Ezzel szemben a téglá, cement, mész, épületfa és minden más építkezési anyag megrágul. Drágább lett az építkezés az által is, hogy minden új házban bombabiztos fedezéket kell létesíteni. Ezenkívül nemcsak lakásokat nem építenek, de az ipari telepek létesítésére szerzett telkeknek ugyanis csak harminc százalékát szabad beépíteni, hetven százalékát pedig a udvarnak kell meghagyni. Minden ujonnan keletkező vállalatnak tehát hetven százalékkal nagyobb telket kell vásárolni, mint amilyenre tulajdonképpen szüksége van. Az építkezési hiány miatt az építő iparban nagy lesz a munkanélküliség, de az építőmunkásoknak csak kisebb hányada timisoarai, mert a többi nagyrészt vidéki, aki rendszerint a környező falvakból jön a városba dolgozni. Az építkezés megbénulása azonban súlyosan érinti a többi ipart is, amelynek bármilyen köze van új házaknak különböző felszerelésekkel és berendezésekkel való ellátásához.

Csak május hónapban!

Csak egy hónapig!

Az üzlet felhagyása miatt hatóságilag engedélyezett végeladást rendezünk a raktáron levő összes áruokól: harisnyák, uridivat-cikkek, incek stb. mélyen leszállított áron eladásra kerülnek.

„Hercules”

TIMISOARA I., a „Palace”-kávéház mellett.

Gazdag vállalat,
bor- és pálinkanykereskedés,
országos relációkkal, keres-üzletnagyob-
bitás miatt cca 1.000.000 lei tőkével
rendelkező **Iársai.**
Közreműködés nem okvetlen szükséges.
Megkereséseket Rudolf Mosse S.A.
hírdetője, Timisoara I., Str. Mercy 1
továbbít.

Sirkövek Sirkövek

TUNNER
kőipari vállalat
Timisoara III., Bul. Carol I. Alapítástól 1875

Hirek

Atikák éjjeli szolgálata

VASARNAP, május 8-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mai-utcában le. Blumberg-gyógyszertár,
A II. kerületben a Traian-tér 7. szám alatti Sarpe-gyógyszertár,
A III. kerületben a Miron Costin-utca Carol-körút sarkán levő Merckler-gyógyszertár,
A IV. kerületben a Vacarescu-utcában vó Braun-gyógyszertár,
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFŐN, május 9-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Uniri-téren levő Felsz-gyógyszertár,
A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan el Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár,
A III. kerületben a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár,
A IV. kerületben a Dragalina-tér 4. szám alatt levő Steaua-gyógyszertár,
Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Reuma

ellen szolgál minden reggel a „mindenapi kis adag”

KRUSCHEN SÓT

Kruschen tartalmazza mindazon sókat, amelyek az Ön 36 községében szükségesek és fontosak. Kruschen kizárólag természetes uton idéz elő teste belső szerveinek rendszeres tovelkenését. Az egész világon az emberek milliói szedik, ezért szedjen Ön is minden reggel Kruschen sőt és jobban fogja magát érezni, mint életében bármikor. Nagy üveg 55 lei, kis üveg 60 lei.

Valódi és álszegénység

Záporként ömlött a hideg májusi eső, a szél folyton megújuló rohammal igyekezett letépdesni a gesztenyefák fehér és rozsaszin lombkoronáit. A májusi évszaki ellenes olyan időjárás volt, amikor a kutyát sem szokás kiverni az utcára. Eppen a tanoncotthon palotája előtt mentem, melynek ablakai akkor kezdtek kinyitni, amikor töpörödött anyóka állott előlem.

— Erre vezet az út Lugoj felé? — kérdezte.

Rég elmúlt autóturák emlékezőséből összekeresgettem az adatokat és megmagyaráztam, hogyan lehet országuton eljutni Lugojra, amikor az anyóka megszólalt.

— Ha most nekijudok, délelőttre ugye eljuthatok Lugojig?

— Igen, — válaszoltam, miközben gondolatban kiszámítottam, hogy hatvan kilométer megtételre legkevésbé tízenkét óráan keresztül kell gyalogolni. Tünődni kezdtem azon, hogy milyen szegény lehet az, aki ilyenkor, szélben, esőben, éjszaka gyalog indul neki az ilyen útnak. Mire felesludtam, az anyóka már messze járt. Alig láttam már görnyedt alakját a cekkel a utcai lámpáktól gyéren megvilágított esőfüggöny mögött. Pedig kellett volna neki valamit adnom...

Továbbmenet két holdaló gyérek fogott meg és lejárt könyörgött. Néhanapján szoktam neki valamit adni, habár jól tudom, hogy egy vállalkozó küldi ki őket „akvirálni”, aki aztán a könyörület adományából származó pénzt sietve váltja be a koresmákban cujkákra és egyéb szegyes italokra. Néhány lépéssel odább tényleg észrevettem az asszony-vállalkozót, melegen begugyolálva, amint ellenőrizte kis alkalmazottjainak „üzletmenetét”.

Ünkéntelenül a zsebemhez nyultam. Nem tehetek róla, ugyszerre visszahuztam a kezemet, nem tudtam adni az álszegényeknek, ha el hagytam menni azt, aki igazán rászorult volna... (N.)

— Öfelsége mintaközseget épített a leégett Diosti helyén. Az ókirályságban levő Diosti község — mint megtartuk — a husvéti ünnepek előtt leégett. Öfelsége Carol király akkoriban személyesen megjelent a katasztrófa színhelyén és a kétségbeesett gazdák előtt ígéretet tett, hogy a leégett házak helyén mintaközseget épített. Az építkezési munkálatokat máris megkezdték. A munkálatokat a Príncipele Carol királyi alapítvány vezeti. A szakértők bizottságát most a tervek kidolgozása foglalkoztatja. Az uralkodó kívánsága szerint a község újjáépítése a jövő télég befejeződik.

— Állami engedélyek kérelmezésének bélyegilletéke. A pénzügyminiszterium közli, hogy a bélyegtörvény új előírásai értelmében minden kérvényt, amely állami koncesszió, vagy engedély kérelmezésére vonatkozik, 132 leies illetéklyre kell írni. Ezenkívül a kérvényt még két leies repülőbélyeggel is el kell látni.

— Török államférfiak látogatása Belgrádban. Dzsélal Bayar török miniszterelnök és Tevfik Rüzsyd Arras bey külügyminiszter ma Belgrádba utaznak, hogy visszaadják Sztojadinovics miniszterelnök és külügyminiszter mult évi látogatását.

Hitler római látogatásának visszhangja

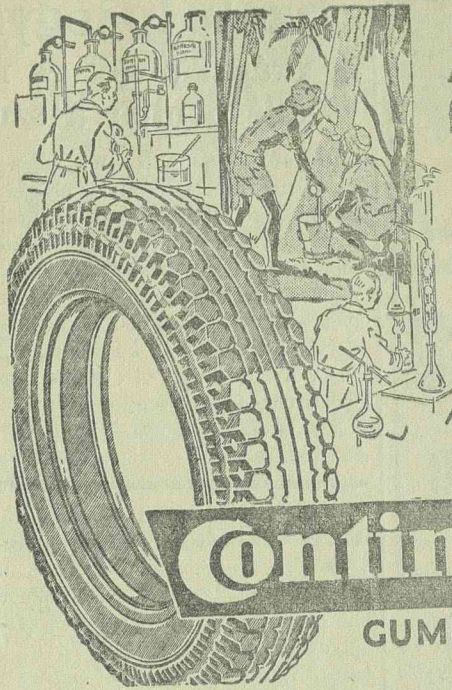
A demokrata nagyhatalmak nem gondolnak a Berlin-Róma tengely gyengítésére

Rómában tegnap délelőtt az olasz légi flottá nagy gyakorlatának kellett volna lefolyni. A gyakorlat azonban a felhőszakadás miatt elmaradt. Hitler vezérkancellár így felszabadult idejét Róma nevezetességeinek megtekintésére fordította.

Francia lapok jelentése szerint az olasz kormány a római angol nagykövet utján közölte az angol kormánynyal, hogy Olaszország feltétlenül semleges marad egy esetleges közép-európai háború esetén, amelybe Anglia is beleavatkozik. Ugy tudják, hogy az olasz kormánynak ezt az álláspontját Mussolini közölte Hitlerrel is. Francia lapjelentések szerint Rómában jelenleg a középeurópai politikai viszonyok jövőbeli alakulásáról tárgyalnak. A demokrata nagyhatalmak nem gondolnak a Berlin-Róma tengely gyengítésére, azt akarják

— Canciov a helyettes külügyminiszter. A Genfbe utazott Petrescu Comnent a külügyminiszterium vezetésében Canciov Mircea pénzügyminiszter helyettesíti.

— Időjárás. Szombat reggel eső esett, majd utána kiderült. Délután négy óra tájban felhőszakadászerű záporosó következett villámlással és mennydörgéssel. Bucurestiben tegnap déltben huszonkét fok meleg volt. A Bega vizállása, amelyet a hétéfői felhőszakadás, nagyon felduzzasztott, lassan apad. Ugyezintén apad a Timis is és Lugojon az apadás másfél méteres. A jégeső esőtörtökön nemcsak Timisoarán, hanem a Banat sok helyen pusztított. Lugoj környékén tönkretette a fagy által némileg megkímélt gyümölcsstermet. Várható időjárás mára: változó felhőzet, az ország nyugati részén borulás, gyenge délkeleti szél, a hőmérséklet emelkedik, helyenként eső.



A GUMMIKRA fordított költségek

jelentékeny részét alkotják az autótartás költségeinek. Ha CONTINENTAL GUMMIKAT használ, a gummifogyasztásnál jelentékeny MEGTAKARITÁST ér el.

HASZNÁLJON

Continental

GUMMIKAT



LEONIDA & Co. Bd. Tache Ionescu, 30 - Telefon 2-1883
BUCURESTI

Timisoara, Bul. Regina Maria 3. Telefon: 17-32.

A BELGA KORMÁNY BEADJA LE-MONDÁSÁT. Belgiumban kormányválság van, Arra számítanak, hogy Janson miniszterelnök ma, vagy holnap benyújtja a kormány lemondását. A belga szocialista párt ülésén Vanderveelde elnök kifejtette, hogy minden békeszerető országnak szembe kell fordulnia a fasiszta államokkal. Brunsant képviselő ezt a feltevést kiegészítette azzal, hogy a Berlin-Róma tengely ellensúlyozására meg kell alkotni a Páris-Brüsszel-London-Moszkva tengelyt. Spaak külügyminiszter erősen szembefordult ezekkel a követelésekkel és kifejtette, hogy egy kis ország sohasem lehet a nagyhatalmak igaz szövetségese, hanem csak hűbérese. Lipót belga király tiroli tartózkodását megszakította és visszautazott Brüsszelbe. Tegnap köztudomásúvá vált, hogy a kormány katolikus miniszterei beadták lemondásukat. A miniszterelnök azonban arra kérte, hogy azt a parlamenti vita befejezéséig tartsák függőben.

Kész zászlók

minden nagyságban legolcsóbban beszerezhető

Dénes és Pollák-nál

Cégtulaj-donos: **Viliam Dénes**

Főüzlet: II., Strada 3 August.
Fiók: IV., Strada I. C. Bratianu
Telefon: 24 és 10-24.

— Páris bizik, hogy Genfben megoldják az abesszin kérdést. Halifax lord angol külügyminiszter tegnap este Párisba érkezett, ahol megbeszedést folytatott Bonnet külügyminiszterrel a népszövetségi tanácsülés napirendjéről. Párisban azt remélik, hogy az abesszin kérdést Genfben egyhangulag sikerül megoldani.

— Házasságkötések. Az anyakönyvi hivatalban a következő párok kötötték házasságot: File János szabó és Horváth Mária, Ursu Ion takács és Pava Ana, Sioka Gergely és Zima Rozália.

— Eckener heliumért utazott Amerikába. Eckener dr. newyorki jelentések szerint kijelentette, északamerikai utjának célja, hogy a német léghajók számára a szükséges heliumot megszerezze. Amennyiben tárgyalásai nem vezetnek eredményre, úgy az Atlanti óceán feletti német légi közlekedést beszüntetik.

— Leendő anyák, akiknek különös gondal kell ügyelniük, hogy belműködésük rendben legyen, ezen célt úgy érhetik el, ha időközönként reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— Halálozás. Detán ötvenhárom éves korában meghalt Awender Miklós dr. orvos. Temetése tegnap volt.

Capitol

jelenti:

Legközelebbi világlágere

A szerelem

gyöngyei

Az egész világ megcsodálta

Sacha Guitry

a legnagyobb komédiás zseniális alkotását.

ISKOLAI ÜNNEPELY A SZINHÁZBAN. A második kerületi Titu Majorescu-utcai állami elemi leányiskola Ifjúsági Vörös Kereszt intézménye ma, vasárnap délután négy órakor a színházban műsoros iskolai ünnepélyt rendez. A műsoron, amelyhez a zenét a tizenegyedik csendőrezred zenekara szolgáltatja, énekek, táncok, szavatok és egyfelvonásos jelenetek szerepelnek.

Egyháznak fizetendő kárpótlások. A hivatalos lapban rendelet jelenik meg, amelynek értelmében a sibiui görög keleti érsekségnek konsolidációs kötvényekben fizetendő összeget két millió lelei csökkentik és ezen összeget a blaji görög katolikus püspökségnek fizetik ki szintén kötvényekben. Az ardeali szász evangélikus egyház kötvényekben 17.500.000 lelei kap, viszont a megváltási összeg alapját képező javak a román állam tulajdonába mennek át.

Lengyelország tudomásul vette a csehszlovák választójegyzéket. A lengyel kormány jegyzékintézet Prágához, amelyben tiltakozott a csehszlovákiai kommunista párt lengyel-ellenes tevékenysége miatt. A csehszlovák kormány választójegyzékében érélyes intézkedéseket helyezett kilátásba. Varsóban a választ tudomásul vették.

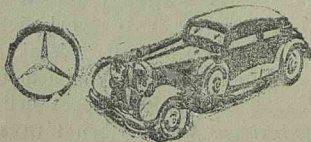
Csináltasson ékszer **KORBER-nél**
Maradandó érték
Mindennemű javításokat és vésnöki munkát jutányosan vállalok
KORBER ISTVÁN
ékszerkészítő I., Str. Caruso 3 a Kossak-fényképész mellett



Kerékpárak elsőrendű, német gyártmányok **2950 leitől** feljebb
Alkatrészek és javítások
kerékpár műszerész
Schuster Gusztáv
Timisoara I., Piaja Unirii 11. és IV., Str. I. Brătianu 35. (Pucher-ház)



Mercedes a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. **Frații Friedrich S. A.**
Timisoara V., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

Szóbeli jegyzékben közölte a prágai angol és francia követ kormánya álláspontját a szudetanémet kérdésben

Prágában tegnap Newton angol és La Corix francia követek megjelentek a Sinaiból hazaérkezett Krofta Kamil csehszlovák külügyminiszternél és szóbeli jegyzékben közölték az angol és francia kormányok véleményét a szudetanémet kérdés ügyében. Kérték a csehszlovák kormányt, hogy ebben a kérdésben a lehető legnagyobb engedékenységet tanúsítsa.

Krofta hangsúlyozta, hogy Csehszlovákia elismeri a kisebbségek jo-

gait és ismertette a most készülő kisebbségi statutum elveit. Newton angol követ tegnap felkereste Hodzsa Milán miniszterelnököt, akivel szintén tárgyalt a szudetanémetek ügyében.

Krofta külügyminiszter ma délelőtt fogadta Protics jugoszláv követet.

A csehszlovák kormány tegnap rendeletet adott ki, amellyel az április elsején életbe léptetett gyűlési tilalmat hatályon kívül helyezte.

Sir Hoare szerint Angliának korábban kellett volna kezdenie a fegyverkezést. Sir Samuel Hoare, az angol titkos tanács elnöke, Blackpoolban beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta, hogy Anglia mindig a jó baráti viszony ápolására törekedett. Tulságosan türelmesek és nagyon derülátok voltunk — mondta Sir Hoare — sokkal előbb kellett volna megkezdennünk a felfegyverkezést. Az angol politika mindig őrizkedett az eszmei háborútól. Jelszava ez volt: élni és élni hagyni és mindenki törődjön a maga ügyeivel.

Szülő- és fapermetőző, oltó-gumi, ker-tiszterszámok, mezőgazdasági cikkek, koscsitengelyek, olcsó kaphatók. Scherber Ottó vaskereskedésben, Timisoara I. kerület.

Tegnap volt Habsburg Albrecht és Boeskey Katalin polgári esküvője. Budapesten tegnap volt Habsburg Albrecht főherceg és Boeskey Katalin tanítónő polgári esküvője. Házassági tanúk Ugron Gábor és Khuen-Héderváry gróf voltak. Az egyházi esküvő hétfőn megy végbe Pannonhalmán.

Nyugdíjasok figyelmébe. A Banati Nyugdíjasok Egyetemes Egyesülete május hó 22-én délután négy órakor tartja évj rendes közgyűlését a Forsaős-féle helyiségben, IV. kerület, Strada Vacarescu 36. szám alatt. Felkéremek a tagok, hogy minél számosabban megjelenni szíveskedjenek. Amennyiben ez alkalommal a közgyűlés nem lenne határozatképes, ugy az május hó 29-én a megjelent tagok számára való tekintet nélkül fog megtartatni. A hitelszövetkezeti osztály közgyűlése a hó 21-én délután 4 órakor lesz az egyesület helyiségében. Elnökség.

Ülőfoglalkozású aranyenek, akik idült székrekedésben és aranyeres bántalmakban szenvednek, vegyék a természetes „Ferenc József” keserűvizet egy pohárnyi napi adagokban, esetleg kissé felmelegítve, de mindig reggel éhgyomorral. Kérdezze meg orvosát.

A szovjet mozgósítja távolkeleti flottáját? Moszkvai jelentés szerint Szmirnov admirális, az orosz haditengerészet hadügyi népbiztosa a távolkeletre utazott. Ebből arra következtetnek, hogy a szovjetkormány távolkeleti flottájának mozgósítására gondol.

Egyházi kinevezések. Pacha Agoston megyés püspök Blaskovics Béla dr. teológiai tanárt és Willjung Mihály beicshereculmici plébánost szentszéki bírakká, Blaskovics Béla dr., Lamoth Gyula és Boros Béla dr. teológiai tanárokat a plébánosi képesítő bizottság tagjaivá nevezte ki. A püspök Takács Vince varsandi és Steger Gyula sodorói plébánosokat kölcsönösen áthelyezte, Petlla Ferenc káplánt pedig Fagetről Ciacovára rendelte.

Rejtélyes gyilkosság a fővárosban. Bucurestiben ismeretlen tettes megölte Ionescu Radu szállodatulajdonosnak Vizitlu Aneta nevű, negyvenéves vadházastársát. A gyilkosságot csak másnap délebb vették észre. Az orvosi megállapítás szerint az asszonyt először súlyos tárggyal fejbeütötték, utána pedig felakasztották és a hurok háromszor a nyaka köré csavarták. A szomszédok semmiféle zajt nem hallottak, így a nyomozásnak egyelőre nincs támpontja.

Juliusban nyílik meg a Caransebes-Resita vasutvonal. A Resita és Caransebes között épülő új vasúti vonalat július elsejéig befejezik. A vonalat júliusban nyitják meg.

Tűz és robbanás egy helybeli vegyigyárban. A IV. kerületi Sturza utcában levő Express vegyigyárban, amely Szabó Károly tulajdona, munka közben felrobbant az egyik vegylámpa. Az üzemben tűz támadt és a nagyobb veszélyt csak úgy lehetett elhárítani, hogy Szabó Károly az égő lámpát kidobta a folyosóra. Ott a lámpa felgyújtotta Gajo faszobrász faanyagát, de a tüzet még a tűzoltóság megérkezése előtt sikerült eloltani.

Orvosi hír. Dr. Brück Pál, orr-, fül- és gégespecialista, május 1-től kezdve az új Dr. Feiler-féle házban rendel (a Capitol mozival szemben, a kereskedelmi iskola mögött). Telefon 16-88.

Háromszáznegyven munkás éhségstrájkol egy magyarországi bányában. A magyarországi Brennberg bányatelepen háromszáznegyven munkás éhségstrájkot folytat és ezt nem is kívánja abbahagyni, amíg követeléseiket nem teljesítik. A bányászok a tárnákban maradtak. Az igazgatóság szerint a munkabeszüntetésnek politikai oka van.

Begavits tánciskolájában

I., Piaja Libertății No. 4. I. em.
május 11-én, szerdán új tánckurzus kezdődik
Minden osütörtök este 7/9-12-ig, vasárnap délután 6-12-ig
Tánckotteria

Hétnapos tavaszi gyógykúra

BĂILE Episcopesti-be

Oradea mellett
Viktória Hotelben Lei 875
Transilvania „ „ 1085
Dacia „ „ 1225

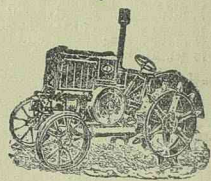
A hétnapos kurában bent foglaltatik napi háromszori étlapszerinti étkezés, lakás- gyógy- vagy Hullám-fürdő

Ha reumában szenved, vegye most igénybe a hétnapos kurát, a fenti olcsó árakat május 15-től június 15-ig garantáljuk.
Kivánatra orth. kóser étkezés

Szentégmádás az irgalmasok templomában. Az irgalmasrend templomában szerdán, május 11-én egész napon a szentégmádás lesz. Reggel félhétkor szentégtétel és mise lesz, este félnyolc órakor pedig ájtatosságot tartanak, melyet szentégbevétel követ.

Öngyilkos bécsi főzerkesztő. Bécsben tegnap agyonlőtte magát Müller István, a Neue Freie Presse volt főzerkesztője, aki az Anschluss következtében elvesztette állását.

Hofherr-Schranz-Clayton-Shuttleworth R. T., Budapest nyersolaj motorok



Legcsekébb fogyasztás. Leghosszabb élettartam. Legnagyobb teljesítmény.

Arusító:
Turnătorie de Fier și Fabrică de Mașini din Cluj S. A.
Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 62. Telefon 12-17

SIKURIT

szigetelőanyag, cement- és mészvakolatot

tökéletesen vízhatlanít
Beszerezhető kizárólag:
LUZ, festékművek
Timisoara III., Str. Rusu Șirianu 6
Telefon: 10-05

„INTERIOR”

Bútorok
a legjobb bák
a legszebbek
a legolcsóbbak

Timisoara III., Bulev. Carol 1, Et. I.
Traian-híd és Mária szobor között
Telefon 21-54

Togal
Togal-tabletta biztos hatású mindennemű **hűléses befellegéseknek, gripa, rheuma, köszvény, ülő-idegzsába, ideg- és főtájásnál.** Togal még idült esetekben is hatásos. 42, 14 és 3 tablettás csomagolásban.

— A spanyol nemzetiek előnyomultak. A spanyolországi harcokban a nagyobb tevékenységet még mindig akadályozza a tartós esőzés. Ennek ellenére azonban a nemzetiek mégisettek némi előmenetelt, amely a közársaságiaknak súlyos veszteségeket okozott.

— Agyonlőtte szerelmét — négy évi fegyházra ítélték. Oradea egyik külföldi dráma járszódott le. Duma Arzen szerelő revolverrel agyonlőtte a tizenhat éves Sike Irmát, Duma Arzen két évig udvarolt a leánynak és főbbször házasságot is ígért neki, amit a leány azonban csak mosolyogva fogadott. Egyik este megteste a foglalkozásából hazafelé tartó Sike Irmát, újból házassági ajánlattal ostromolta, azonban a leány tagadó választ adott. Duma Arzen hirtelen revolvert rántott, a leányra lőtt, azután elfutott. A leány a helyszínen meghalt. A gyilkos szerelmest az oradeai esküdttörök szándékos emberölésért négy évi fegyházra és tízezer lei kártérítésre, tiltott fegyverviselésért pedig négy évi politikai jogvesztésre ítélte.

— Öngyilkos cipész. Pucker Ferenc harmincöt éves II. kerületi Vioreleor utcában lakó cipész a lakásában felakasztotta magát és meghalt. Holttestét a II. kerületi temető halottszámbába szállították.

Sírkövek
termésköből fényező, fekete svéd gránit, Syemit, Labrador és fehér ellentálló márványból, a mai viszonyoknak megfelelő, igen olcsó árak mellett

Granofsky János
Timisoara IV., Strada I. Bratianu 10, villamos megállóhely, régi római katolikus templommal szemben.

— Starhemberg fegyvergyári vezérigazgató lett. Starhemberg herceg volt osztrák alkancellár, aki jelenleg külföldön tartózkodik, az egyik brazil fegyvergyárhoz szereződött vezérigazgatónak. Feleségével, Nora Gregor színésznővel és gyermekével már legközelebb Brazíliába utazik.

HAMBURG-AMERIKA LINIE

Rendszeres hajójáratok
Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel. Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások. Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.
képviseleténél:
Timisoara I., Str. Mercy 1
Telefon: 16-58.

— A Timisbe vetette magát Lugojon egy életunt asszony. Egy férfi, élete kockázatásával utána ugrott, de a fuldokló asszonyt nem sikerült kimenteni. Megállapították, hogy a vízbe fulladt nő Stöhr Józsefnél azonos, akinek holttestét még nem találták meg. A szerencsétlen asszonyt évekkel azelőtt a lugoji kórház elmeosztályán kezelték.

MOZI

Érzelmek statisztikája

Háromszáz kilométeres kicenzurázott csókjelenetek

Az érzelmek statisztikája természetesen csak a film világában fordulhat elő. Minden filmnek a forgatókönyv a kezdete. Amíg azonban ez tényleg alkalmas lesz a forgatásra, vagyis attól a pillanattól kezdve, hogy egy író könyvét a filmvállalat megvásárolja addig, míg a rendező megkezdheti munkáját, rendszerint hosszabb idő telik el.

Amikor végül tényleg kész a forgatókönyv, pontosan kell tudni azt, hogy a készülő film milyen hosszú lesz. Minden jelenetet megmérnek és ezek összege adja a film hosszát. Beszédés jelenetnél ez könnyű. Elmondják a Clark Gable vagy Joan Crawford által elmondandó szöveget és órával lemérik a szöveg elmondásának idejét.

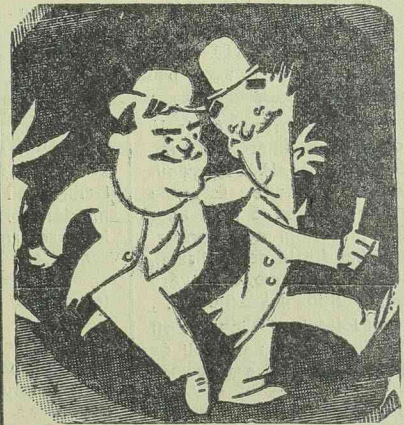
Sokkal nehezebb a szavak nélkül kifejezett érzelmek időtartamát megállapítani. Például a forgatókönyv szerint Robert Taylornak hirtelen meglepetést kell megjósztania. Mennyi ideig tart azonban egy meglepetés? Ezt nem lehet megmondani, mert egyenként változik az ilyen jelenetek megjósztásának ideje. De vannak természetesen átlagszámok és ilyenkor ezeket illesztik be. A Metro Goldwyn dramaturgiai irodájában például külön szakembere van az „érzelmi statisztikának”, aki minden érzelmek időtartamáról

pontos felvilágosítást tud nyújtani. Pontosan megmondja előre Greta Garbo különböző érzelmének időtartamát, úgy, hogy éppen olyan könnyen jemerhető lesz a jelenet, mint egy vég vészon. Müködésének megkönnyítésére kartotékrendszeren minden művész érzelmének kifejezési-hosszát nyilvántartja.

Ha ennek a statisztikának hihetünk, akkor Joan Crawfordnak és Luise Rainernek hirtelen felindulás kifejezéséhez átlag 5.5 méter film, vagy 12 vetítési másodperc kell. Örömhöz elég két méter film és félelemhez sem sokkal több. Ezzel szemben haraghoz 3 méter, hisztériás jelenet pedig 4.5 méter kell.

Felesleges kihangsúlyozni, hogy szakemberünk pontosan tudja, hogy mennyi ideig tart William Powell és Myrna Loy csókja: 3 másodpercig vagy 1.5 méter film lefutásáig.

Az ilyen adatokra más okból is nagy szükségük van a filmgyárosoknak. Ugyanis a japán filmcenzura az utóbbi években nem kevesebb mint 300 kilométer túl hosszúnak talált csókjeleneteket vágott ki, amit a cenzura előírásainak és a fent leirt rendszernek ésszhangzásba hozása által ezentul könnyű lesz elkerülni.



Stan Laurel és Oliver Hardy
legujabb karrikaturája

— Tűzvész és robbanás Moreniben. A Creditul Minier moreniji telepén tűzvész ütött ki, amelynek következtében tizenkét vasúti kocsit gazolin nagyrészt elpusztult. A tűz kitörése után a gazolin tartályok egyenként felrobbantak. Megfeszített oltási munkálatok után három óra alatt sikerült a tüzet eloltani. A kár másfél millió lei. Az eddigi megállapítások szerint egy elbocsátott munkás gyújtogatása okozta a tüzet. Ha a telep kétszázötven munkása nem végzi olyan hősiessé az oltási munkálatokat, úgy sokkal nagyobb szerencsétlenség támadt volna.

Budapesti siker Hollywoodban. Hajmácssy Ilona Hollywoodba való megenkezésé után Eleanor Powell és Nelson Eddy partnereként szerepelt először a Rosalio című filmben. Ez az első szerep teljes sikerrel hozott a gyönyörű magyar művésznőnek egy a szakembereknél, mint a közönségnél is. Ennek kétségtelen bizonyítéka, hogy már a második filmszerepét is kikeresték. Ebben a második filmben már valódi sztárszerepet játszik és partnere Nelson Eddy lesz. Hajmácssy Ilona második filmje Bernhard Green londoni zeneszerző Balalajka című operettjének a filmváltozata, amely Londonban egyfolytában már ötszázszor került bemutatásra.

- MŰSOR.**
Vasárnap és hétfő.
Apollo: Campina urnője (német film).
Capitol: Coudottier; (német film).
Scala: Alexandra grófnő (angol film).
Rivoli: Gasparone (német film).

— Betiltott budapesti lap. Budapesti jelentés szerint a belügyminiszter a Nemzeti című napilapot az ország érdekeit sértő cikkeik közlése miatt hét napra betiltotta.

Fejfájás...
... bármilyen gyöttrő is, azonnal enyhíti:
NEURALGINE JURIST

A NATHALAZT-HÜLEST-FEJFAJÁST feltétlen meggyógyítja **ANTINEURALGIC**

JAWOL

Székrekedésnél **AMIC** biztosan meg-hajtja

— Darányi magyar miniszterelnök a zsidókérdésről. Cegléd város száztagú küldöttsége tegnap Budapestre érkezett és Darányi Kálmán miniszterelnökönél tisztelgett. Darányi többek között szözl a zsidójavaslatról és rámutatott arra, hogy a zsidókérdés nem lehet fejbeverésekkel és rendezávarásokkal megoldandó, hanem eszl törvényhozási uton.

— Kaolin a Poiana Ruscaban? A Poiana Rusca hegységben, a délkeleti lankásabb helyeken kaolin után, kutatnak. A hírek szerint az eddigi eredmények a legjobb kilátásokkal kecsegtetnek. Eddig Romániában jóménőségű kaolint még nem találtak.

Butorvásárlás
előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát **Coop. „Construcția și Mobila Modernă”** (volt ECKER) IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

— Propagandaminiszterium Magyarországon. A magyar kormány elhatározta, hogy propaganda miniszteriumot állít fel. Az új miniszterium hatáskörébe tartozik a rádió, a mozi és mindenemű politikai közlemény ellenőrzése. Beavatottak szerint propaganda miniszternek Antal István dr. államtitkár, volt sajtófőnököt nevezik ki.

— Az epekövek, az idősült epehólyaggyulladás és a hurutos sárgaság kezelésénél reggelenként éhgyomorra egy-egy pohár természetes „Férene József” keserűviz, kevés forróvízzel keverve és koronként bevéve, gyakran rendkívül hatásos. Kérdezze meg orvosát.

Állandó raklár románc és tükör
tűzhelyekben
a készítőnél. Olcsó árak
Pozmor Vilmos
II., Piața Axei de Sver 2. (ost Str. Feldioara 23)

Legujabb sport

A ROMAN ÖKÖLVIVÓK KITUNONEN SZEREPELNEK PRÁGÁBAN

A kislantant ökölvívó versenyeken résztvevő román versenyzők kitunonen szerepelnek Prágában. A timisoarai Gielice pontozással győzött a csehszlovák Kubat ellen Radan, Georgescu II szintén pontozással győztek, míg Jelenec és Georgescu I. pontozással vereséget szenvedtek

UJPEST-BUDAFOK 1:0 (0:0)

Budapesten tegnap játszották le az Ujpest-Budafok bajnoki mérkőzést, amelyet nagy harc után az Ujpest csapat nyert meg 1:0 (0:0) arányban. Az egyetlen gól Vince érdeme.

IORDACHEUSU LESZ A VALOGATOTT CSAPAT KAPUSA

A jugoszlávok elleni mai mérkőzéssel kapcsolatban változás történt a román csapat összeállításában, mert David, a válogatott csapat kijelölt kapusa beteg és így helyette Iordachescu szerepel, míg a tartalék Pavlovics lesz.

KÖZGAZDASÁG

Holnap este bezárul a Budapesti Nemzetközi Vásár

Minden gazdasági nehézségére alaposan rácsafolt a holnap este bezáruló Budapesti Nemzetközi Vásár. A külföldi országok bizakodó és impozáns részvétele tette a legnagyobb tanúbizonyságot amellett, hogy ez a vásár az, amely a legalkalmasabb a közép- és kelet-európai, valamint a közelkeleti piacok meghódítására. Számításokban — ma már hitelesen megállapítható — nem is csalódtak. A látogatottság a tavalyihoz képest semmi-

vel sem csökkent s a vásár, mint az előző években, most is fellendítette a forgalmat.

Az utazási-, vízum és egyéb jelentős kedvezményeket biztosító vásárigazolványokat az utolsó napig árusítják az ország minden utazási irodájában s azokkal május 9-ik napjának déli 12 órájáig lehet Budapestre utazni s onnan május 19-ig a visszautazás menetdíjkedvezményét igénybevenni.

A kereskedelmi kamara költségvetését két millió leiel csökkentették. A kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottsága Vlad Victor műegyetem tanár elnökelete alatt ülést tartott, amely a kamara költségvetésével foglalkozott és az előirányzott jövedelmet két millió leiel csökkentette. A költségvetést a kamara vezetősége 11.673.000 leiben határozta meg. Ebből 4,7 millió le a tisztviselőkhöz építéséhez kell, a kamara folyó kiadásai számára pedig körülbelül 7 millió le marad. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy a jövőben a kereskedelmi iskola mellett kereskedelmi tanoncok számára tanoncskolát szervez.

Hirdetmény. A Leszámitolóbank Bészvénnyársaság igazgatósága értesíti igen tisztelt ügyfeleit, hogy ugy a főintézetnél, mint a fióknál elhelyezett takarékbetétek kamatlábát folyó évi május 17-től kezdődőleg 1 százalékkal (egy százalékkal) leszállítja.

A buza iránzata a banati gabonapiacra továbbra is szilárd és az árak emelkedtek, de a nagy kereslettel szemben a kínálat csekély és ezért az üzleti forgalom lanyha. A piaci árak a következők: Buza 76 kilós torontali 560, timisi 550 lei, buza 77 kilós torontali 570, timisi 560 lei, buza 78 kilós torontali 575, timisi 565 lei, tengeri 290, zab 450, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 410, korpa 320, tókmag 680 lei, muharmag 360, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymalmi liszt 980 lei szakilónként.

A behozatali engedély elnyerésére irányuló kérvények beadásának határidejét a nemzetgazdasági miniszterium május 14-ig meghosszabbította. Eddig a kontingentálási hivatal beiktatja a második évnegyedre szóló engedélyek elnyerése iránt beadott kérvényeket.

Megváltozott a jegyzői munka díjszabása. A belügyminiszterium újból életbe léptette a jegyzők régebbi díjszabását, mely a következő: 10 lei az egyoldalas, 15 lei a kétoldalas és 23 lei a négyoldalt meg nem haladó kérvényeknél. Ardealban és Banatban levő községi jegyzők közül azok, akik állásukba még 1936 április másodiká előtt kerültek, ingatlan-átruházási szerződéseket fogalmazhatnak, amennyiben az ingatlan értéke nem haladja meg a 10.000 leit. A díjszabás 500 lei értékig 10 lei, 1000 lei értékig 20 lei, 5000 lei értékig 30 lei és 10.000 lei értékig 50 lei. Ezt a díjszabást a jegyzői irodában ki kell függeszteni, magasabb honorárium elfogadása szigorúan tilos. A magánmunkálatokat a községi jegyzőknek a hivatalos órákon kívül kell végezniük.

Üzembem a gladnai üvegyár. A gladnai üvegyár két hónapi üzemszünet után újból megkezdte a munkát. A gyár főleg öblös üvegek, palackok és befőttes üvegek gyártására rendezkedett be.

Hivatalos devizaárfolyamok: Arany font 1,122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany

francia frank 940, angol font 676.69—690.49, egyiptomi font 693.94—704.4, palesztinai font 677.38—691.18, dollár 136.25—139, török font 82—83, holland forint 75.56—76.94, német márka 38—39, svéd korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank 4.20—4.41, olasz líra 7.17, cseh korona 4.75—4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, draachma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 24.65—25.03.

Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglalattak a 38 százalékos de. vízafelet.

Valuták magánárfolyama. (Informatív árfolyam). Francia frank 6.70—7, svájci frank 53—53.50, dollár 209—212, angol font 1140—1150, cseh korona 6.50—6.70, dinár 3.90—4.20, pengő 36—36.50, márka 40—42.

Már csak május 9-ig tart a

Budapesti

Nemzetközi Vásár

50% utazási kedvezmény

A CFR VONALAIN csak a visszautazásra május 19-ig, ha a felutazás ápr. 19—május 9. között történt

A MÁV VONALAIN Budapestre május 9-ig, visszafelé május 19-ig

Vizummentes határátlépés

Vásárigazolvány egyenként 120 leiert kapható az Europa utazási iroda és a Wagons lits/Cook iroda összes fiókjainál

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kéregény:

Írta: CSAKY MARGIT

47

A két ifjuember a pompás őszi napfényben, mint két boldogságzomjas nagy gyerek, möhön szittak magukba a percdarta boldogságot. Kéz-kézben sétáltak, vagy gyermekmód kergetődtek. Egy halványszínű pillangó repült remegő, bátortalan szárnyon, a lány utánairamodott, hogy megfogja, Derkel pedig a lány után és ölbekapva gyöngéden magához szorítva vitte.

Mabeth a fiu nyaka köré fonta két kezét s jólésőn engedte magát át a boldogító érzésnek. Ha egyszer-egyszer kísértette a kellemetlen látogató az ő piszkos, gyalázatos ajánlataival, édesanyja és bátyja szomorú levelei, meg a színháznál történt felmondás, hideg futott át rajta, kis keze önkéntlenül is ökölbe szorult, de erőknél erejével iparkodott elúzni magától a sötét gondfellegeket.

A nyomorultak, gondolta, de majd csak megbosszulja ő magát. Tegnap is az a tanácsos léprement, elhitte, hogy ő beszegődik hozzájuk besugónak. Igaz, elkéserevésében ő is azt hitte, hogy meg fogja tenni, de nem... ő ilyet nem tenne Derkel miatt... És egyáltalán mit is akarnak ettől az embertől?

Nem, nem, Derkel egészen bizonyos, hogy nem egy kém, mert azok után, amik történtek, bizonyára nem lenne bolond vele ide kirándulni. Vitázott, alkudozott, magyarázkodott önmagával a szegény fiatal teremtés. Mindenképpen iparkodott elúzni a fájdalmas gondolatokat, szemeit dörgölte, mint ki rossz álomból akar felébredni, vagy halántékjait szorította, hogy visszaszorítsa a széppattanni akaró idegességét.

Ő megpróbál dacolni ezekkel, persze ő is jó honleány és ha Derkel valóban kém lenne, de nem, Isten ments, erre nem is jó gondolni. Hiába gyanúsítja őt az a ronda tanácsos ur, gondolta. És vele mit kezdenek ki? Hagyjanak neki békét, ő nem akar tudni mindezekről és végtére is ő nem egy gonosztevő s nagyon remélte, hogy imádottja sem. Hiszen, ha bűnös lenne, ha Isten ments kém lenne, bizonyára már keretek oldott volna, amint üldözni kezdték...

Ilyen és hasonló gondolatokkal iparkodott egyensúlyban tartani magát. Fiatal volt, naiv volt és szerelmes s a szerelmes mindent a maga rózsaszín szemüvegén át akar látni.

Derkel szavai rázták fel merengéséből.

— Nem szabad bántani az elkésett pillangót. Hadd örvendjen életének, mint mi. Mily jól esik, hogy valaki életet, boldogságot ajándékoz nekünk... és szerelmet... Ez oly szépen muzsikál, beszél, hallod-e Mabeth, drága?

Ahogy átölelve, csókolva fogta a lányt, arra gondolt, lehetséges-e, hogy e szép, romlatiannak látszó fiatal teremtés, álnok, kétszínű játékot üzzön? Lehetséges-e, hogy Mabeth a titkos rendőrség besugója legyen? Elhessegetni iparkodott a toiakodó, kellemetlen gondolatokat.

Lelkében egy egész világ omolna össze, — gondolta — nem tudna soha többé hinni csókban, szerelemben, adott szó szentségében...

Nézte a Mabeth ártatlan szépségét, nagyot nyelt, ugy érezte csupa epe van szájában. Az élet tán most nyújtja neki a méregpoharat, amikor ő azt hitte, hogy a boldogsághoz van közel?

Megborzongott erre a gondolatra, erre az eshetőségre. Eszébe jutott a kémosztály főnöke, Bär, amint óva intette őket a nőktől. Az volt mondása, hogy kétféle veszélyes nő van: az egyik a nagyon szép, a másik nagyon csunya.

Egy autó berregése zavarta meg gondolataiban.

Derkel ösztönösen figyelni kezdett a hang irányába, habár semmi különös sem volt abban, hogy a kevésbbé forgalmas uton egy autó jön. De ő, ki benne volt a játékban, kivel az utóbbi napokban sok minden történt, még boldogsága közepette sem feledkezett meg arról, hogy itt embervadászat folyik csendben, összeszorított fogakkal, de kiméletlenül.

Az autó berregése mindegyre közelebből halatszott. A rendőrség jélistmert gépe volt.

Derkel ránézett a leányra. Az tágrameresztett, ijedt, nagy szemekkel nézte a férfit. Arra gondolt, az mégis valami rosszat követhetett el. Pillanatok alatt a lehetőségek végtelen sora futott, cikázott át agyán.

A gép megérkezett a tisztához vezető ösvényhez, megállt s két férfi ugrott ki belőle. Derkel valamit kérdezni akart Mabethől, valamit szólni akart, de az ifju lány halálráműlten állt ott, nem tudta felfogni a szavak értelmét.

— Mabeth, mit jelent ez? — kérdezte halk, rekedt hangon.

A két idegen gyors léptekkel közelgett. A lány szólni nem tudott. Derkel minden figyelmezt most azokra fordította, akik már elég közel értek. Harsány, erőyes hangon fordult a jövők felé:

— Mit kívánnak az urak?

Azok szótlanul közeledtek. Már alig lehettek husz lépésnyire. A lány remegve állt ott, egy erőteljes sikolyféle tört elő kebléből, még néhány lépés...

— Alljanak meg az urak és mondják meg mit kívánnak?

Az egyikük megszólalt:

— A rendőrség emberei vagyunk!

Derkel zsebregdült kezekkel nyugodtan állt, de hangja érckemény volt.

— Kérem jöjjön előbb az egyik ur és igazolja magát, akkor én is...

(Folyt. köv.)

Sportesemények

Összeállították a nemzeti bajnokság és a román Kupamérkőzések befejező műsorát

A nemzeti bajnokság és a Román Kupa bizottsága összeállította a bajnokság és a kupamérkőzések utolsó fordulóját. Ma, vasárnap a Jiul-Victoria és az Universitatea-Drăgostoda bajnoki mérkőzéseket bonyolítják le. Május 10-én a Chinezul Ilsa sapata Petrosaniban játszik bajnoki mérkőzést a Jiul ellen. Aradon az MEFFA-Olimpia bajnoki mérkőzés lesz, míg Bucurestiben a Juventus-Sportul Studentesc és Venus-Crisana bajnoki mérkőzéseket bonyolítják le. Május 15-én lesznek a Román Kupa középdöntő mérkőzései, míg a nemzeti bajnokságban a Chinezul Ilsa sapata Oradean szerepel a CAO el-

len. Balamaren a Phoenix ellenfele az Unirea Tricolor lesz, míg Bucurestiben a Juventus-Universitatea és Sportul Studentesc-ACFR bajnoki mérkőzéseket játszik le. Május 16-án Bucurestiben a Rapid a Dacia Unirea együttesével játsza le utolsó bajnoki mérkőzését. Május 18-án a nemzeti bajnokság csoportgyőztese Bucurestiben az első mérkőzést játszik le az országos bajnoki címért. Május 21-én a Román Kupa döntő mérkőzése lesz. Május 22-én az országos bajnoki cím második döntő mérkőzését játszik le míg a Crisana a Sportul Studentesc csapata ellen játsza utolsó bajnoki mérkőzését.

ARAD-TIMISOARA VALOGATOTT MÉRKŐZÉS AZ ELECTRICA-PÁLYÁN

A mai, vasárnapi sportprogram kiemelkedő eseménye az Arad-Timisoara válogatott csapatok küzdelme. A mérkőzést délután öt órai kezdettel az Electrica-pályán bonyolítják le. Az RGMT-pályán délelőtt féltizenkét órai kezdettel a Galvani-SSMR-mecsetet játszik le, míg Jimbolia délután öt órai kezdettel a Jimboliana-Staruanta bajnoki mérkőzés lesz.

Lovasverseny a Banatul-pályán

A banati lovassok egyesülete május 21 és 22-én nagyszabású lovasversenyt rendez a Banatul-pályán. A versenyek május 21-én délelőtt féltizenegy órai kezdődnek. A nagy érdeklődéssel várt versenyre Popescu Victor hadnagynál lehet benevezni a főzártszti iskolában.

AZ AMEFA MEGHÍVÁST KAPOTT NORVÉGIÁBA

Az aradi AMEFA csapatát május 17-re Norvégiába hívták, ahol a norvég válogatott edzőpartnere lenne. Az aradi csapat vezetősége azonban a meghívást csak úgy tudja elfogadni, ha június elsején kezdő északit turáját, mert május 17-re semmiképpen sem tudná Norvégiában játszani.

A ROMÁNIA-JUGOSZLAVIA VALOGATOTT MÉRKŐZÉST MA JÁTSZAK LE BUCURESTIBEN

Bucurestiben ma délután bonyolítják le a Románia-Jugoszlávia válogatott mérkőzést, melyet a rádió is közvetít. A fővárosi rádióadó állomás délután fél hat órai kezdettel az adást és az első félidő ismertetése után a teljes második félidőt közvetíti.

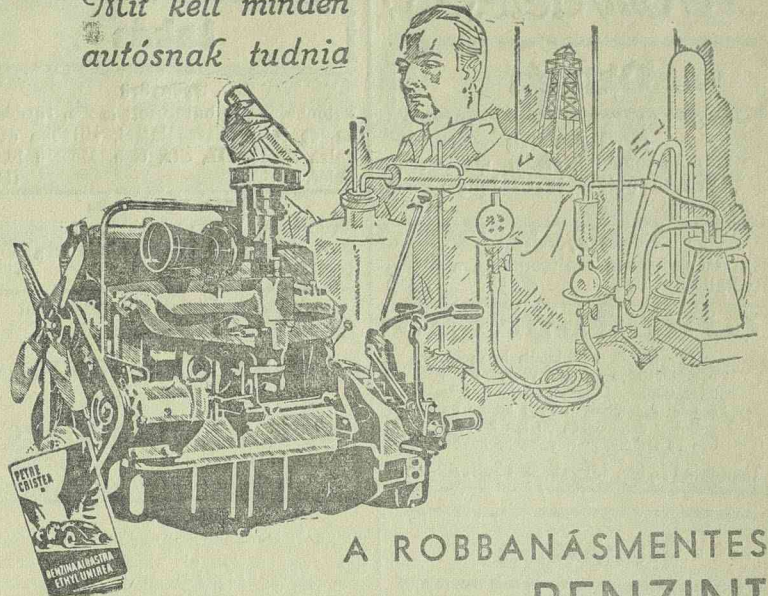
Orth lesz a Hungaria tréner

Schaffer a szezon végén elhagyja a budapesti Hungaria csapatát, amelynek vezetői azt tervezik, hogy a csapat edzőjévé Orth Györgyöt, az egykori nagyírú játékost szerződtetik. Orth György jelenleg Németországban működik mint tréner.

STEINBACH, MINT EDZŐ, KÜLFÖLDRE TÁVOZHAT

Steinbach, az Unirea Tricolor timisoarai származású volt játékosa és trénera elhatározta, hogy külföldre távozik. A sportszövetség engedélyt adott Steinbachnak, hogy külföldön folytassa edzői működését, de mint játékos, külföldön nem szerepelhet.

Mit kell minden autósna tudnia



A ROBBANÁSMENTES BENZINT

a modern motorok jó működése érdekében hozták forgalomba

Figyelemreméltó teljesítmény, nagy megtakarítás, kevés javítás az UNIREA ETHYL KÉKBENZIN használatára.

Imre Petre Cristea véleménye

Az Unirea Ethyl kékbenzin olyan előnyt nyújt, amelyet más gyártmányoknál csak ritkán találunk: gazdaságos.

Ennek a ténynek a magyarázatát, valamint figyelemre méltó tanulmányt a modern motorról talál abban a füzetben, amelyet Petre Cristea, a híres autózvezető írt.

Ezt a füzetet INGYEN küldjük meg Önnek.

Kérje még ma az Unirea S. A. de Petroltól.

Az autó még világítópetroleummal is működik. De hogyan? A legnagyobb hiba lenne, amit az autós elkövethet. A motor súlyosan szenvedne. Ugyanez a helyzet a nagy kompressziójú motornál, ha annak közönséges benzinnel kellene működni.

Az Unirea Társaság híres gyártmánya, az „Ethyl kékbenzin” közismert a romániai autósok körében mint a legjobb minőségű robbanásmentes üzemanyag. Az Unirea Ethyl kékbenzin megállja a helyét a legkiválóbb hasonló amerikai termékek mellett is.

ETHYL KÉKBENZIN

UNIREA

GYÁRTMÁNY

ÉS AZ UNIREA BENZINKUTAKNÁL KAPHATÓ

AZ IDEÁLIS ÜZEMANYAG AZ ÖN AUTÓJA SZÁMÁRA

Rádió

HÉTFŐ MAJUS 9.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, reggeli hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 13.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny, 13.40: Gramofonlemez, 14.15: Hírek, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Előadás, 19.15: Chabrier-lemezek, 20.15: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése. Massini szoprán énekesnő közreműködésével, 21: Felolvasás, 22: Csak Rádió Románia: Tánclemez, Csak Rádió Bucuresti: Schumann: F-dúr négyes, 22.30: A két állomás együtt, Vendéglői zene, 23.45: Hírek közvetítése külföldre, Utána: közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 12.15-12.55: Üzenetek a Nemzetközi Vásárból, 13.05: Jazz-hármas, 13.30: Hírek, 14.15-15.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi vásárból, 15.35: Hírek, 16.30-17.40: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 18: Cigányzene, 18.30: Helyes magyarság, 19: A

Budapesti Nemzetközi Vásár záróünnepségei, 19.20: Szalonötös, 20: Előadás, 20.25: Hanglemez, 21.20: Magyar bányász, 22.40: Hírek, 23: Magyar nő zenésnégyes, 24.10: Jazz, 1.05: Hírek.

Budapest II, 14.15: Zenekari hangverseny, 17.15: Diákképzés, 19.30: Német nyelvoktatás, 20: Szalonötös, 20.30: Előadás, 21: Hírek, 21.25: Katonazene.

Bécs, 20.10: Hangverseny, 22.10: Operarészletek, 23.20: Szórakoztató zene, 1: Tánczene.

Belgrád, 19.35: Hegedűjáték, 20.05: Lemezek, 21.30: Peer Gynt, 23.15: Tánczene.

Milánó, 22: Szórakoztató és tánczene.

Prága, 19.20: Könnyű zene, 21.40: Zenekari hangverseny, 22.30: Vonósnégyes, 23.15: Lemezek, 23.45: Román zene.

Varsó, 19.10: Lemezek, 21: Tarka zene, 23: Szimfónikus hangverseny.

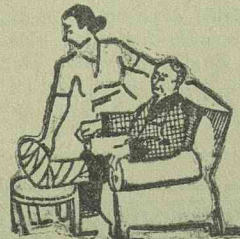
KEDD, MAJUS 10.

Bucuresti, 8.30: A reggeli műsor közvetítése, Utána istentisztelet, 13: Déli hangverseny, 13.15: Időjárásjelentés és hírek, majd a hangverseny folytatása, 14.15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Katonazene, 20.10: Előadás, 20.30: A Carman

énekkar hangversenyének előadása, 21: Előadás, 21.15: A rádiózenekar hangversenye, a keresztény ifjúsági szövetség énekkarának közreműködésével, 22.30: Hírek, 22.45: Könnyű zene, 23.45: Hírek, majd közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gra-

A reuma székhez köti az embert



— Ugy fáj a lábom, hogy alig bírom elvieselni!

Nyugodj meg! Azonnal bedörzsöllek CARMOL-val és az rögtön jót fog tenni.

CARMOL a legjobb bedörzsölő szer megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 lei.

mfon. 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongora- és énekszámok, 13.30 Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Előadás, 18.30: A rádió szalonzenekara, 19: Csehszlovákiai fűrdő, Előadás, 19.45: Helyes magyarság, 20.20: Egyetemi énekkarok, 22.40: Hírek, 23.05: Cigányzene, 24.05: Lemezek, 1.05: Hírek.

Budapest II, 18.30: Előadás, 19.20: Francia nyelvoktatás, 19.50: Hegedűjáték, 20.30: Mezőgazdaság; félóra, 21: Hírek, 21.25: Lemezek, 22.40: Helyszíni közvetítés.

Bécs, 20.10: Ének, 21: Szórakoztató zene, 22.15: Tánczene, 23.30: Könnyű zene, 1: Hangverseny.

Belgrád, 19.50: Lemezek, 21: Román zene, 21.30: Kamarazene, 22.45: Népzene, 23.15: Lemezek.

Milánó, 20.30: Tarka zene, 22: Operazene.

Prága, 18.30: Cselló és zongora, 19.20: Könnyű zene, 20.40: Katonazene, 21.15: Román zene, 22.10: Katonazene.

Varsó, 22: Szimfónikus hangverseny, 23: Tánczene.

Próbihirdetések:

Oktatás

20-25 óra alatt megtanítom románul, eredeti módszerrel, Vegyen próbárákat. Jelige: „Komoly tanuló.” (1498)

Német gyorsírást gyorsan és olcsón tanítom. Cím a kiadóhivatalban. (1506)

Grafologusnő

Pár sor írásból megállapítja helyzetét u. m. törvényes, üzleti, szerelmi stb. ügyekben. — Tanácsot ad. — Kereszen fel személyesen vagy küldje be születési dátumát és 30 lelt bélyegben és felbélyezett válaszborítékot. Timișoara IV., Str. I. Brătianu 15. II. em. 10.

Házasság

30 éves, diplomás fiatalnő, jó családból való, hamarosan megismerkedni óhajt ugyan, csak jó családból származó kereszény leánnyal. Csak művelt, finom, képzett és megnyerő egyéniséggel rendelkező leányok jönnek számításba. Válaszok a kiadóhivatalban „Harmintéves akadémiikus” jelige alatt fogadtatnak el. Névtelen levelek nem lesznek figyelembe véve. (1513)

Alkalmazás

Jól főző mindenek komolyabb nő, — jó bizonyítványokkal, azonnalra kerestetik. Cím: Piața Plevnei 8, I. emelet. (1216)

Tanulócsányt felvessz „Timis” nyomda I., Piața Brătianu, a Déli Hirlapnál, az udvarban. (1491)

Mindenek szobaleány önálló, 20-23 éves, vállába két személyhez azonnalra, vagy május 15-re felvétetik. Fizetés 1500 lei. Csak jó bizonyítványokkal bírók jelentkezzenek. III., Strada Severin 11, 6-os villamosnál. (1510)

Szabadalmazott textil-cikk és 3 különböző kures-cikk gyártásához már meglévő üzem társat keres Leveleket „Hétfő estig Timișoarán vagyok” jeligére a kiadóba kérek.

Megbízható mechanikus soffőr és perfekt szakácsnő felvétetik, esetleg házaspár. Cím: Rudolf Mosse hirdetőben, Arad. (1071)

Állást keres

Gyárnak avagy más vállalatnak, oradeai, bihormegyei képviselőjét, lerakatát elvállalom. Ajánlatok „Garancia” jeligére Rudolf Mosse, Oradea. (1095)

Középkori mindenek főzőnő, ki a háztartás vezetésében jártas, gazdasági házban vidékre, évi szezonnal ajánlkozik. Cím a kiadóban. (1520)

Geneológiai kutatásokat

mint anyakönyvi bejegyzések, család értesítők, egyes családtagok adatainak megkeresését elvállalom. Cím a kiadóban.

Lakás

Gyönyörű különbejáratu, burorozott szoba, fürdőszoba- és telefonhasználattal, villában azonnalra kiadó. III., Str. Gen. Mosoin 10. sz. Telefon: 805. (1490)

Három utcai szoba fürdőszoba, kertés házban, központban, azonnalra kiadó. IV., Strada Mircea, Voda 6. szám. (1499)

A Banca Timișoarei épületében **modern 4 szobás lakás** és **egy üzlethelyiség** azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timișoarei házközvetőségénél

Bérbeadó azonnal irodának, rendelőknek, műténemnek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 1231. (1464)

Rendszerező lakónak kétszobás utcai, fürdővel, kétszobás udvari, fürdő nélkül, azonnalra és augusztusra kiadó, Strada Müller Guttenbrunn 8. szám. (1480)

Lakásúszítást illetve tereg-telepítést gázosítás után poloska, moxyk stb. ellen garancia mellett elvállal Ing. BERNSTEIN I., Str. Paul Chinezul 3. Tel: 21-57 Vidéki megbízásokat is vállal

Különbejáratu üres szoba, parketta és cserépkályhával, hölgy részére, esetleg irodának kiadó. I., Str. I. G. Duca 19, háznumber. (1479)

IV. kerületi piacon két szoba irodának, fogarosi rendelőknek, divatszalonnak kiadó. IV. kerület, Piața General Dragalina 13. (1496)

Négyszobás modern lakás, három percre a II. kerület, piacon, kiadó. II., Str. Epure 2. (1516)

Adás-vétel

Korcsma házzal, betegség miatt eladó. Bővebbet II., Str. Dorobantilor 36. (1466)

5 P. S. Elektromotor 360 volt, timișoareai áramra, eladó. Vorberger, Freidorf, I. utca 80. (1509)

Háztelek jól felvő, az I. kerületben sürgős elutazás miatt 650.000 lei helyett 300.000 leiert eladó. III. kerület, Str. Porumbescu 31. sz. Ugyanott egy ebédő eladó. (1511)

Ajándéktárgyak úgyszintén divatos női- és férfi-órák, ékszerek gyönyörű kivitelben „ORA-FIXA” Timișoara IV., Strada I. Brătianu 31. Órajavítások különlegességi műhelye.

Házhely eladó a Bulevardul Filipescu közelében. Cím a kiadóban. (1016)

Használt gyermekbicikli 8-10 éves leányka részére megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1412)

Eladó angol vérből és sampion szülőkől származó drótszörű foxterrier, három hónapos, két darab nagyon szép kan. Tiberiu Papp, II., Str. Saguna 4 szám (a II. kerületi görög keleti templom közelében) (1515)

DACA A sodronykerítések pótolhatatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horgonyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgaj **Dzsák M. és Fia R.-T.** sodronykerítésgyára, Timișoara II., Strada Gioriei 10. Nagy készlet, olcsó árak. — Telefon: 3-88 Fióküzlet: Bulevardul Principale Carol, Berthelot 31 (Bejázat Strada Văcăreșcu Iancu)

Bérház 15 lakással, 2 nagy üzlettel és 2 nagy műhellyel nagy területen, a II. kerületben, vilamos mentén 10% tiszta haszonnal **1.200.000 leiert eladó**

Érdeklődni: Timișoara II., Pța Coronii 2. I. em. 3 Telefon: 12-75. — D. u. 2-6 között.

Házhelyek III. kerületi Niemetz-kerben tehermentes átírással eladók. Alföldi Géza dr. I. kerület, Strada Ionovici 8. (1512)

Jégszekrények a legmodernebb kivitelben olcsón kaphatók. Rendelést is vállalunk. J. Heckmann bádogos, III., Piața Plevnei 1. (1508)

Elsőrendő Steinwag. gyártmányu kereszthurog angol szerkezetű zongora, kifogástalan kivitelben eladó. I., Str. Turin 6: I. emelet. (1518)

Takaréktűzhelyek Nagy raktár! Legjobb kivitel! Legolcsóbb árak! **JUNGINGER** I., Strada Timocului 1. sz.

Eladó nagyon szép ház hely a II. kerületben, 286 négyzet. öl. Str. Feldioara meghosszabbítás. Információt ad Str. Scrobistea 12. Peller. (1517)

Rádióamatőrök! Figyelem! Rádióműszerek és alkatrészek elutazás miatt olcsón, sürgősen, eladók. III., Str. Domnita Balaza 35, ajtó 10. szám. (1469)

Különféle **ÜZLETHELYISÉG** az első kerületben azonnal kiadó. Közellebbit Alexandru Weiss & Fii, I. kerület, Piața Unirii 6. (1500)

Kiadó a Dorobantilor-ut kezdeten üzletnek, műhelynek vagy raktárnak való tágas helyiség. Értekezni Prohaszka-malom, IV. kerület, Str. Gară 1. (1489)

Tennispályát bérbre keres komplett, tennisztársaság. Cím a kiadóban. (1938)

Üzletelhelyezés. Székely Béla szabóműhelyét III., Strada Odobescu 22. szám alól IV., Piața Dragulina 15, II. emelet helyezett át. (1494)

Halló! Vigyázat! **Kertmegnyitó az Illésnél** **Ronașon**

Zenét a jónévi Broadway-Jazz szolgáltatja szombat és vasárnap. **RONAȘ, Str. Radu Rosetti 41.**

Nincs többé vizes, salétromos fal! „Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50. — kétnégyzetméterre elég. — legkevesebb 3 1/2 kgr-os postapróba-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis. J. Kohl, Jimbolia. (1143)

Tennispálya komplett társaságnak kiadó. Esetleg egyes jelentkezéseket is elfogadunk. Re-nuncea Gimnastica Timișoara. Splaiul Tudor Vladimirescu (Strada Miron Costin végén). Jelentkezni telefon 338. (1514)

Foto - Sport - Optik Foto labororium „Agla és „Voigtlander” film **36 lei** **A. M. Mülley** Timisoara I., Strada Solderer 11

Magyaros motívumokkal festett iparművészeti fatárgyak jutány árban kaphatók. Szalvettagyűrűk és tártók, tálcák, hármás gyertyatartók egyebek, szakbéli minden tárgyat megrendelhető. Minták a kiadóban. (152)

Egyadülülő uriaszönyeres fiatal, abszolút urimteljes ellátásra. Luci Dörfler IV., Strada Emanuel Gojdu 9. (150)

Üzlethelyiség butorral együtt más vállalkozás mellett előnyös feltételek mellett sürgősen átadó. Cím a kiadóban. (150)

Aszonyok golgotája Ily cím alatt egy nagyon érdekes könyv jelent meg a napokban, mely filmszerűen pergeti le az olvasó előtt egy fiatal rendkívül érdekes, eseményekben dús történetét. A regény hősnője egy fiatal kislány, Párisba kerül, rettenetes szenvedéseken megy át, míg végül is családi utat megváltoztatva, mint író világhírnévre tesz szert. A regény izgvérig izgalmas történet, lebilincselően érdekes. Könyv most jelent meg, ára 20 lei és kapható az összes hírlapárusoknál és jobbdohánytűzsdékben. (204)

Havi 15 leiert olvashatja a világirodalom színejavát. Helyszíne miatt minden elfogadható áron több ezer kötet kerül kiadásra

DANTE antiquarium és kölcsönkönyvtár III., Bulv. Carol 5

Kieserelném 15, 25, 40-es 110 v.-os villanykörtét 18 v.-osra, III., Str. Hebe 13. (1522)

Értesítés! Alulírott Müller János, jánulmare szőlőbirtokos 1938 június elsejével kibérletben a Timișoara, IV. kerület, Strada Preyer 2. szám alatti koresmahelyiséget hogy ott saját termésű szeszszitalaimat árusítsam. Tekintettel arra, hogy ugyan ezen helyiségben Sachs Lázárnak is volt vendéglője és italtermése és vele szemben összeköttetésem nem volt és nincs, kije-lentam, hogy Sachs Lázárnak bármilyer esetleges tartozását nem ismerem el és ennek következtében esetleges hitelezők követeléseik érvényesítése érdekében forduljanak egyenesen az adóshoz. **MÜLLER JANOS.**

Primaria Municipiului Timisoara No. V. 20.570/938.

Publicațiune Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 17. Maiu 1938, orele 14, se va ține în localul Primăriei Municipiului Timișoara, din Piața Libertății No. 1, etaj I. Nr. 47, tratere prin bună învoială pentru arendarea lotului de casă în mărime de 212,8 sji, ptr. situați în dosul serviciului de chirurgie „Dr. Aurel Cădea” în Str. Triumfului.

Tratarea se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din L. C. P., Regulamentului O. C. L. și norme publicate în M. O. Nr. 127 din 4. Iunie 1931. Toate persoanele cari vor lua parte la tratere, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii ofertă, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 8 până la 14 în localul Primăriei, etaj I., ușa No. 54. Timișoara, la 2. Maiu 1938.

Primaria Municipiului Timisoara.